



GARAGE DE PRIL
Herenveld 12 - 9500 Geraardsbergen
Tel: 054/ 41 24 50 - Fax: 054/ 41 04 68

PEUGEOT

DE PRIL

AUTOSALON : ZIE BLZ 17

't SPUWERKE

Jaargang 10 n°1 Fusie G'bergen-Lierde-Brakel-Galmaarden-Bever maandag 12 januari 2004

Verantwoordelijke Uitgever: D. Merckaert Nieuwstraat 54 9500 Geraardsbergen
© 0496 52 84 00 - fax 054 41 01 84 - 24.000 expl. gratis huis aan huis bedeed.

DC Computers - info@dc-computers.be - www.dc-computers.be

Zikastraat 58 - 9500 Geraardsbergen - T/F 054 41 96 12 - Gsm 0477 13 02 29

SUPERPROMOTIE - 780 EURO

Intel PIV 2.6 GHz FSB 533, Hd Seagate 80 GB 7200 Rpm, ATX 300 W Case + Front usb, 512 Mb DDR-RAM 333 MHz, Geforce MX 440 64 mb + Tv-out, Abit BH7-E + lan 10/100 + USB 2.0, Onboard sound, Cd-rw 52/24/52, FDD 1.44 Mb, Multimedia keyboard Ps/2, Optical Wheelmouse, Speakers, Monitor 17inch Relisys 3 years warranty

PC WORDT GRATIS THUIS GELEVERD + GEÏNSTALLEERD

OPEL



De Smet

Astridlaan 175
9500 GERAARDSBERGEN
Tel. 054 41 87 98
Fax 054 41 04 33
www.autosdesmet.be

CITROËN



GERAARD MOTOR

DE SMET Jan



Astridlaan 173
9500 GERAARDSBERGEN
Tel. 054 41 02 50
Fax 054 41 02 51
www.autosdesmet.be

KEUKENS • BADKAMERS

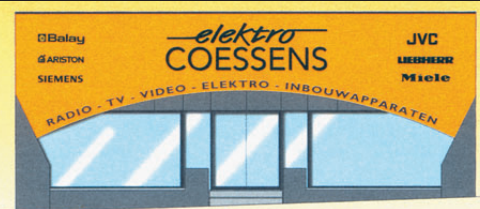
keukens • badkamers • wand- en inbouwkasten
deuren • plafonds • planken vloeren • laminaat

vdp bvba

interieur

**VRAAG NAAR ONZE WINTERTAKTIES
& OORDEEL IN UW VOORDEEL.**
gratis offerte en opmeting voor keuken,
schuifdeurkasten en interieurinrichting.

Lessensestraat 136 • 9500 Geraardsbergen • Tel. 054 41 28 08
Fax 054 41 95 40 • E-mail: vdputten@tiscalinet.be
<http://home.tiscalinet.be/vdp-interieur>



Struntel 7 • 9570 Lierde
Tel. (055) 42 36 66 • Fax (055) 42 80 66
E-mail: elektrocoessens@wanadoo.be

Siemens apparaten: 30 jaar ervaring
Herstellingen Siemens apparaten

>> Actie Autosalon 2004



een Omnium
zonder franchise

www.vangugte.be



TECHNISCHE DAG SLECHTHORENDEN

DONDERDAG 15 JANUARI
van 10 tot 12 u.

HOORAPPARATEN SIEMENS - WIDEX

(op proef 15 dagen zonder enige verbintenis)

Ook personen met een hoorapparaat dat niet bij ons aangepast werd, zijn welkom.

GEHOORCENTRUM
"DE KIM" vzw

Oudenaardsestraat 215 (gebouw Horizon, nabij kerkhof) GERAARDSBERGEN - © 054/41 54 54

Zakenkantoor **VAN GUGTE** bvba zie blz 10-11

Water bedreigt opnieuw huizen

GERAARDSBERGEN - Bij het ter perse gaan dreigde storm Gerda, met overvloedige regen, veel schade aan te richten in onze streek. Er werden windsnelheden tot 110 km/u. aangekondigd.

Alles bij elkaar bleek het een storm in een glas te zijn. Er werd nauwelijks schade aangericht door de wind. Eén enkel uitzondering (zie blz 8) niet te na gesproken.

Wel is het regenwater wel met bakken uit de lucht gevallen en heeft de Dender

een respectabel hoog peil bereikt. Ook in de gebieden waar regelmatig wateroverlast voorkomt, zoals Smeerebbe-Vloerzegem en Zandbvergen, wordt bang uitgekeken naar de volgende dagen. De brandweer houdt zich alvast klaar om met zandzakken hulp te bieden waar dat noodzakelijk mocht blijven.

U leest er ongetwijfeld meer over in onze volgende editie.

Een gelukkig
2004
Franky Tailor
SOLDEN

open op zondag 4 januari

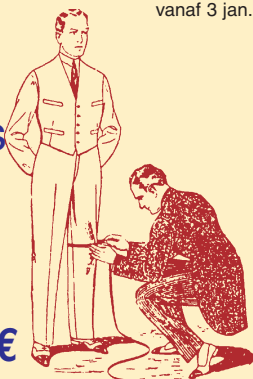
Grote keus in vesten,
kostuums, broeken en pulls

Broeken vanaf 30 €

Parka's vanaf 60 €

Grote keuze **hemden** aan 25 €

BRUGSTRAAT 5 - 9500 GERAARDSBERGEN - T/F 054 41 25 33



CAEYMAN bvba

Beekstraat 5 • 9506 Zandbergen
Tel. 054 33 11 35 • Fax 054 32 90 78

doe nu uw voordeel

40%
50%
-60%

- Wegens verbouwing toonzaal sanitair: oa.
- 9 badkamermeubelen
 - 6 ligbaden
 - 8 douchedeuren
 - 6 douchebakken
 - 8 WC's
 - ...



Derde belbus ?

GERAARDSBERGEN - Volksvertegenwoordiger Dirk Van der Maelen bleef na de bekendmaking van de positieve cijfers van de belbus niet bij de pakken zitten.

Voor wat de moeders van Geraardsbergen het grote succes; de opvolging en de verdere promotie van het systeem moeten bewerk-

stelligd worden.

Dirk Van der Maelen bemiddelt dan ook bij minister Bossuyt van mobiliteit en bij de directeur van De Lijn Oost-Vlaanderen en dringt aan op het inzetten van een derde belbus.

Meer bevellingen

GERAARDSBERGEN - Uit cijfers die van burgemeester Guido De Padt ontvingen, blijkt dat het aantal bevellingen in de Geraardsbergse campus van het A.S.Z. het voorbije jaar 2003 spectaculair gestegen is. Voor wat de moeders van Geraardsbergen betreft is het aantal geboorten gestegen van 117 naar 149, voor moeders van buiten Geraardsbergen is er een stijging van 73 naar 100. Globaal voor heel het ziekenhuis is er een stijging van 190 (2002) naar 249 (2003).

Dat is een stijging van 31% hetgeen duidt op een terecht stijgend vertrouwen in de Geraardsbergse materniteit.

Anderzijds blijkt dat daar waar vroeger werd vastgesteld dat het ziekenhuis van Zottegem een bepaalde aantrekkingskracht uitoefende op de Geraardsbergse bewoners, dit tijt te zijn gekeerd. Het ASZ heeft inmiddels aangetoond zeer sterk te staan in vrijwel alle medische disciplines en krijgt daardoor ook het vertrouwen van de huisartsen. Deze wezen vroeger nogal gemakkelijk door naar Zottegem en Aalst.

Half miljard tekorten aangezuiverd

De uiteindelijke beslissing van het stadsbestuur om er voor te opteren een acuut ziekenhuis (met thans een MUG-dienst, aangevuld met een stedelijke dienst 100 met een stedelijke begrotingsincidentie van 260.000 euro, werpt dus haar vruchten af.

Het stadsbestuur heeft zeer ernstige inspanningen gedaan door op korte termijn de achterstallige uit het verleden (1990-2000) ten bedrage van 12 miljoen 500.000 euro (een half miljard bef) te betalen.

De medische dienstverlening en de daaraan gekoppelde werkgelegenheid zijn een uitstekende zaak voor de stad.

Het vervuld moeten terugbetalen van voormelde tekorten weegt echter zwaar op de stadskas, omdat daardoor alle reserves zijn verdwenen.

Guido De Padt
Burgemeester Geraardsbergen

Vlaams amateurvoetbal zit in een diep dal

REGIO - Weinigen zullen het willen toegeven, maar het amateurvoetbal in Vlaanderen zit in een erg diepe crisis.

De laatste paar jaar zijn reeds een pak kleine clubs verdwenen, en de slachting zal de komende jaren nog doorgaan. Drie evoluties liggen aan de oorzaak hiervan :

Vooreerst liggen vele clubs met hun terreinen en accommodatie (kantine, kleedkamers, ...) in een verkeerde zone. Jarenlang werd dit oogluikend toegestaan door de politiek, maar in een Vlaanderen waarin de ruimte steeds schaarser en bijgevolg duurder wordt, en waarin de overheden steeds minder inbreuken tegen de reglementering inzake ruimtelijke ordening toelaten, zullen clubs die hun toestand niet kunnen regulariseren ofwel moeten verhuizen, ofwel onherroepelijk verdwijnen.

De tweede evolutie is er één waar Vlaamse verenigingen in het algemeen mee te kampen hebben : vele clubs hebben een huizenhoog personeelsprobleem. De gemiddelde Vlaming engageert zich veel minder dan vroeger in een vereniging. Het probleem in het voetbal is tweeledig : een voetbalvereniging heeft niet alleen bestuursleden nodig, maar ook vrijwilligers die de terreinen onderhouden, die de kleedkamers poetsen, die in de kantine achter de toog staan om pinten te tappen, ... In tientallen verenigingen komen steeds meer taken op de schouders te liggen van steeds minder "zotten". Eens komt de dag dat ook die "zotten" zeggen : "Genoeg!"

In de derde plaats trap ik een open deur in wanneer ik zeg, dat er in het provinciale voetbal en in de lagere klassen van het nationale voetbal soms fenomenale winstpremies betaald worden. Voetballers die op het einde van de maand 500 euro zwart geld ontvangen, zijn geen uitzondering. Vele spelers die 2de of 3de klasse aankunnen, komen bewust enkele reeksen lager spelen, omdat ze er als sterhouder tot 1.000 euro kunnen verdienen.

De clubs die dergelijke bedragen ophoesten, moeten constant op bedeltocht bij meer dan één gulle sponsor. Bovendien zijn ze verplicht om met de regelmaat van een klok mosselstijven, barbecues en tombola's te organiseren. Vaak wordt voor dergelijke "fund raising" ook een beroep gedaan op de jeugdspelers : het eerste elftal loopt weg met een niet te verantwoorden percentage van het jaarbudget van de vereniging.

Bij vele clubs staat het water tot aan de lippen. Vermits het water blijft stijgen, is het financiële doodvonnis voor vele clubs nu al getekend.

Halsstarige weigering

De armlastige financiële toestand van vele voetbalclubs, en het gebrek aan jeugdwerking, wordt echter evenzeer veroorzaakt door de halsstarrige weigering van de Koninklijke Belgische Voetbalbond (KBVB) om zich te splitsen in een Vlaamse, een Franstalige en een Duitstalige vleugel. Sport is in België een bevoegdheid van de gemeenschappen. Het is logisch, dat de Vlaamse overheid geen subsidies wil geven aan verenigingen die opereren in unitaire sportbonden. Het zou nochtans anders kunnen : sportbonden die zich het voorbije decennium aangepast hebben aan de politieke realiteit in ons land, bloeien als nooit tevoren. Ik denk aan volleybalbond, judobond, tennisbond, zwembond en atletiekbond, stuk voor stuk sporttakken waar - mede dankzij een doordachte politieke ondersteuning vanuit het Vlaamse beleidsniveau - de laatste jaren Vlaamse teams en sporters de Europese top, ja zelfs de wereldtop bereikt hebben : Maaseik en Roeselare, Ulla Werbrouck en Gella Van De Caveye, Kim

Clijsters en Kirsten Flipkens, Fred De Burghgraeve en Brigitte Becue, Kim Gevaert en Cedric Van Branteghem.

Mocht de KBVB beslissen om zich eindelijk te splitsen, dan kan er via het Bloso een gigantische stroom aan financiële en logistieke middelen op gang komen richting clubs, en dan vooral gericht op een verbetering van de jeugdwerking. Vele clubs focussen zich nu eenzijdig op hun eerste elftal omdat het opleiden van jeugd niets opbrengt. Een Vlaamse voetbalbond zou een opleidingsvergoeding voor jeugdspelertjes kunnen invoeren en het zo voor de clubs opnieuw interessant kunnen maken om in jeugd te investeren. De N-VA deed hieromtrent niet zo lang geleden een interessant voorstel.

Belangen van een kleine kaste

De passiviteit die de clubs inzake het niet-splitsen van de KBVB aan de dag leggen, is onbegrijpelijk en tart elke verbeelding. Beseffen de clubs wel wat de gevolgen zijn van de niet-splitsing? Zijn de belgicistische krachten in het voetbal zo sterk? Zit er een dieperliggende oorzaak achter? Moet het voetbal, volksport nummer 1, ten allen prijze het unitaire bindmiddel blijven tussen de uiteengroeivende volkeren in dit land?

Helaas, eens te meer wegen in België de belangen van een grote meerderheid niet op tegen de belangen van een kleine kaste. Niets belet de bobo's nochtans om hun bond op te splitsen en toch hun in het Koning-Boudewijn-Stadion spelende Belgische nationale ploeg en hun Belgische eerste klasse of Jupiler League te behouden. Profclubs zullen in de toekomst meer dan waarschijnlijk hun competities mogen organiseren op het territorium dat ze zelf willen : dit kan België zijn, maar gezien de noodzaak aan schaalvergroting zou dit bv. ook de Benelux kunnen zijn.

Een Belgische professionele topklasse zou - gezien de drukke nationale en internationale kalenders - idealiter bestaan uit 16 ploegen (30 speeddagen), waaruit op het einde van elk jaar 4 ploegen zouden degraderen. Deze 4 ploegen zouden vervangen worden door :

- * De nummer 1 uit de hoogste Nederlandstalige reeks
- * De nummer 2 uit de hoogste Nederlandstalige reeks
- * De nummer 1 uit de hoogste Franstalige reeks
- * De beste uit een minicompetitie met heen- en terugwedstrijden tussen :
 - de nummer 3 uit de hoogste Nederlandstalige reeks
 - de nummer 2 uit de hoogste Franstalige reeks
 - de nummer 1 uit de hoogste Duitstalige reeks

Nood aan nieuw elan

De amateurvoetbalsport in onze contreien heeft dringend een nieuw elan nodig. Het bovenstaande voorstel is ontstaan uit een oprechte bekommernis van een amateurvoetballer en amateur-politicus om de overlevingskansen van onze clubs "rond de kerktoren". Veel mensen zien het echt niet meer zitten om elke dag tegen de bierkaai te vechten. Veel bestuursleden zijn oprecht begaan met de voetbalsport, maar worden ontmoedigd wanneer ze zien, dat enkele "vetgemeste" spelers gaan lopen met de vruchten van hun noeste arbeid. Er moet dringend een trendbreuk komen. Dit voorstel kan hier toe een aanzet geven.

Filip D'Hose
Voorzitter N-VA Geraardsbergen-Lierde-Brakel

Tafeltennis

't Spuwerke

De ploeg A van GEMO halfweg de competitie in 1e provinciale goed op weg om te promoveren naar 3e nationale.

1 GEMO A	22pt
2 HAMME B	19pt
3 DEINZE C	18pt
4 TEMSE A	14pt
5 ROOIGEM C	13pt
6 RONSE A	10pt
7 BUGGENHOUT A	9pt
8 HAMME C	9pt
9 MADELON A	7pt
10 ZOTTEGEM A	7pt
11 OOSTERZELE A	3pt
12 MERELBEKE	1pt

De D ploeg van GEMO halfweg in strijd met Denderleeuw voor promotie naar 2de Provinciale.

1 GEMO D	17pt
2 DENDERLEEUEW B	16pt
3 ERPE MERE	13pt
4 HAMME F	11pt
5 MELSELE D	11pt
6 WAASMUNSTER A	10pt
7 EREMBODEGEM B	6pt
8 ZOTTEGEM D	3pt
9 DEINZE F	2pt
10 GAVERE	1pt
11 KIELDRECHT B	1pt
12 STEKENE F	0pt

In 4de provinciale B staat GEMO E op de 3de plaats
In 4de provinciale C staat GEMO F op de 2de plaats
In 1ste provinciale A staat GEMO C in de gevarezone
In 6de provinciale I staat GEMO in de gevarezone
Bij de JEUGD B staat GEMO B op de 2de plaats
Bij de JEUGD C staat GEMO A op de 1ste plaats
en GEMO C op de 6de plaats.

Oplage 24.000

Voor
Publiciteit
telefoon

0496 52 84 00

SPUWERKE

Redactie: Dirk Merckaert
Nieuwstraat 54
9500 GERAARDSBERGEN
Telefoon: 0496 52 84 00

Publiciteit: VEN Productions bvba
Nieuwstraat 54
9500 GERAARDSBERGEN
Telefoon: 0496 52 84 00

Lay-out: VEN Productions bvba
Nieuwstraat 54
9500 GERAARDSBERGEN
Telefoon: 0496 52 84 00 - Fax: 054 41 01 84

Verschijnt: 26 jan, 9 en 23 februari 2004

Oplage: 24.000 exemplaren (eigen distributie en postbedeling)
Groot-Geraardsbergen, Galmaarden, Tollembeek, Vollezele, Bever, Parike, Everbeek, Nederbrakel, Groot-Lierde

Publicitaire
inlassingen
telefoon
0496 52 84 00



Huis Saelens zet Pauwelviering in de kijker



GALMAARDEN - De gemeente Galmaarden en het Pauwelcomite vroegen aan alle handelaars van Galmaarden om hun uitstalraam speciaal te versieren in het teken van de Pauwelviering. De firma Saelens (Fietsen, Bromfietsen, Tuinmachines, Brandstoffen) met twee vestigingen in Galmaarden gaf gevolg aan deze oproep en liet zijn uitstalramen versieren met mooie tekeningen van het Pauwelgebeuren. Ook in de winkel konden tal van zaken van het Pauwelgebeuren aantreffen. Hierdoor wordt de Pauwelviering - dit prachtig en authentiek volksfeest - extra in de belangstelling gezet. - MCT/Foto Marc Colpaert

Station Tollembeek heeft stem



TOLLEMBEEK - De pendelaars hebben er jaren moeten op wachten maar eindelijk is het dan zover. Sinds enkele dagen functioneren de geluidsinstallaties op het perron van Tollembeek. Tot voor kort was het gewoon gokken voor de pendelaars of hun trein er zou komen of niet. Rond Kerstmis geschiedde het wonder dat de pendelaars al staan ze nog in de kou - een verwarmde plaats is er niet - nu toch eindelijk horen of hun trein er komt of dat deze vertraging heeft. Nu nog een nieuw stationsgebouw voor Tollembeek maar dat zal er waarschijnlijk pas komen als Pasen op een woensdag valt. - MCT/Foto Marc Colpaert



DIENSTENGROEP SOFIDI VZW

- * loon- en weddeberekening
- * gewaarborgd loon
- * medische controle op ziekteverzuim
- * sociaal-juridische bijstand
- * rechtsbijstandverzekering
- * arbeidsgeneeskunde
- * verzekering arbeidsongevallen
- * sociale verzekering voor zelfstandigen
- * gezinsvergoedingen
- * financiële diensten
- * informatica



DIENSTENGROEP
SOFIDI

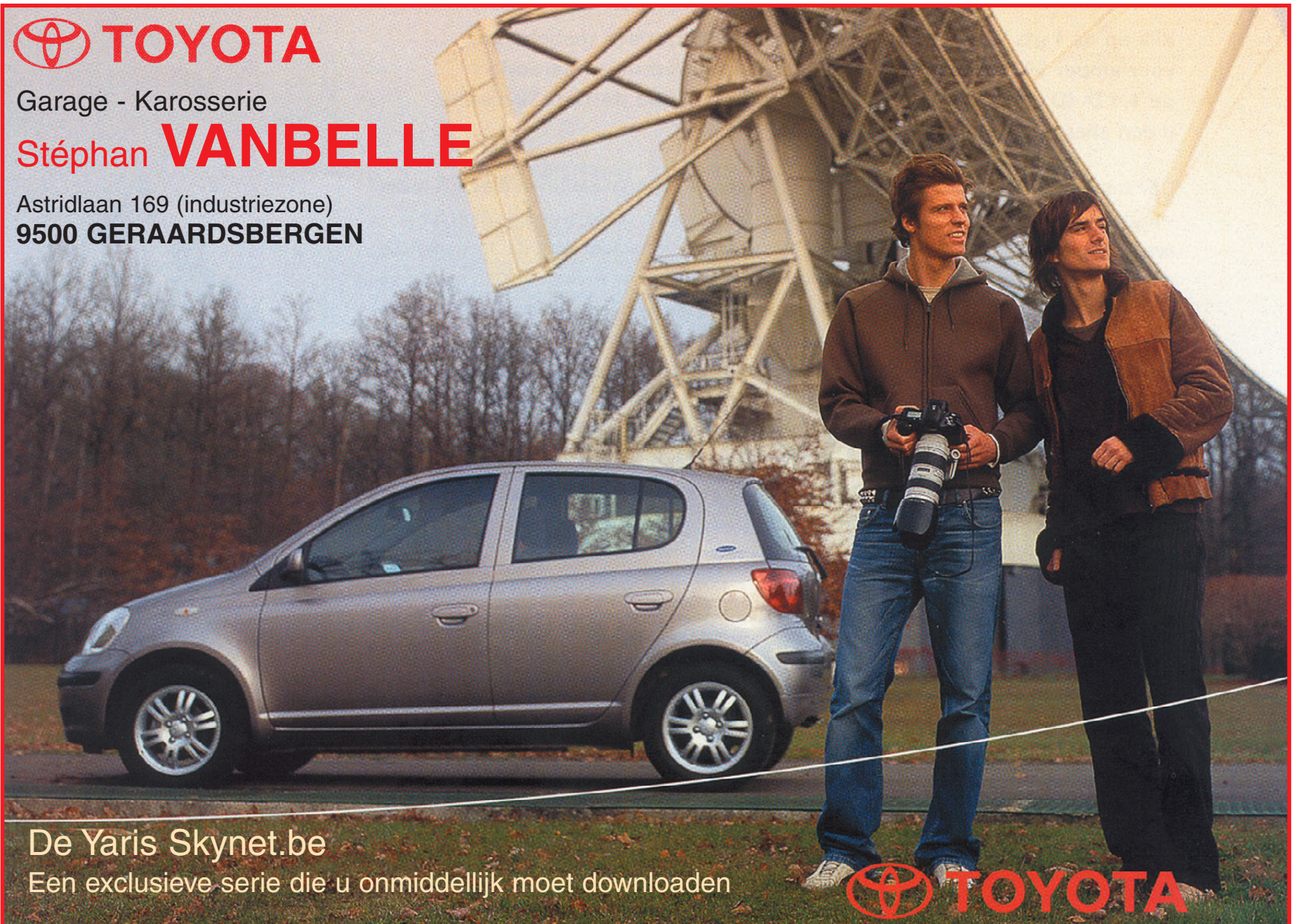
Boelarestraat 11-13 - 9500 Geraardsbergen
tel. 054/41 23 15 - Fax 054/41 31 81
e-mail: sofido@unicall.be

TOYOTA

Garage - Karosserie

Stéphan **VANBELLE**

Astridlaan 169 (industriezone)
9500 GERAARDSBERGEN



De Yaris Skynet.be
Een exclusieve serie die u onmiddellijk moet downloaden

TOYOTA



Brandweer evacueert drie hoog



GERAARDSBERGEN - De dienst 100 van de brandweer Geraardsbergen diende vorige week woensdag beroep te doen op hun collega's om een man naar het ziekenhuis over te brengen. Hij werd vanop de derde verdieping met de elevator naar de begane grond gebracht.

Een ziekenwagen diende vorige week uit te rukken naar de Kattestraat om een oudere man naar het ziekenhuis over te brengen naar het ASZ van Geraardsbergen.

Ter plaatse stelden de ambulanciers vast dat de man enkel op een draagberrie kon vervoerd worden. Het gebruik van een transportstoel was uitgesloten.

Dat stelde wel problemen want de lift van de appartementsblok was te klein voor de draagberrie. Ook transport via de trap was uitgesloten omdat de trap

in het appartementsblok een draaitrap is.

De ambulanciers riepen versterking in van hun collega's die met een elevator ter plaatse kwamen.

Het slachtoffer werd warm ingeduffeld en op een draagberrie gelegd. Deze draagberrie werd aan de kooi van de elevator bevestigd. Op die manier kon de man veilig en wel op de begane grond gezet worden.

Vandaar werd hij naar de spoeddienst van het ASZ overgebracht.

ZATERDAG 31 JANUARI 2003

RAYMOND VAN HET GROENEWOUDE

Het cultuurcentrum organiseert het optreden van Raymond van het Groenewoud in het Arjaantheater met het programma "Raymond".

Een avond met RAYMOND, omdat er maar één is, met een schatkist van 400 liedjes, unieke muziek, tijdloos overeind. Op één podium met zijn groep, en met een instrument alleen, akoestisch en groots.

Laat u meeslepen door de Meesters eigen mix, ontstaan in de opwelling van het moment, spontaan, elke avond anders van intiem tot uitbundig. Deel in zijn blijdschap, zijn wanhoop en zijn liefde. Laat u beroeren - ontroeren door zijn heldere kijk en enig geluid. Er is er maar één zoveel tegelijk en hij trekt al de registers open, op de avonden met RAYMOND.

Arjaantheater - Aanvang: 20.00 uur

Kaarten:

17 euro

16 euro (3+pas - CJP, mindervaliden)

Info: C.C. De Abdij - 054-41.13.94

info@de-abdij.be

www.de-abdij.be



MARTIJN DE JONGHE

Van 1975 tot 2000 was hij zeer succesvol als radio-producer en zette hij onvergetelijke humormomenten neer. Met Jo De Meyere in het Boerenparlement, scoorde Martin op de radio wekelijks bij een miljoenenpubliek. Zijn eerste zelfgeschreven theatershow 'Take Off' is het resultaat van scherp observeren van leefsituaties die vooral zeer breed herkenbaar zijn. 'Take Off' zandstraalt ook stukjes nationale en internationale actualiteit en perst ze samen in pure conférencestijl tot humorrijke statements. Taal en dialecten zijn voor hem altijd al een prettige hefboom geweest om de toegankelijkheid naar zijn publiek te vergroten. In 'Take Off' demonstreert hij o.m. in onvervalste stijl hoe 'Luc Van Lerberge op zoek gaat naar Bin Laden' en noteert hij een levendige getuigenis van een inwoner van Bachte-Maria Leerne die Verhofstadt heeft zien vallen. Conclusie: 'Milliedzu, was da ne plets !



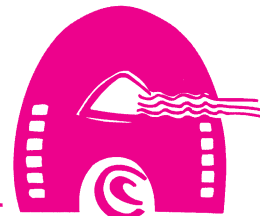
ZONDAG 15 FEBRUARI 2004

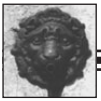
Koetshuis

Aanvang: 15.00 uur

Info: 054/41.17.14 - Van De Maele Suzanne

GERAARDSBERGEN
CULTUREEL CENTRUM DE ABDIJ





Jules Demey, oud-leraar aan het Koninklijk Atheneum te Geraardsbergen, in de kijker

GERAARDSBERGEN - De oud-leerlingen van de eerste jaren na de oprichting van het Koninklijk Atheneum, ontstaan door de omvorming van de Rijksmiddelbare School tot Atheneum (1947), herinneren zich zeker nog de eminente geschiedenisleraar Jules Demey.

Jules Demey werd geboren in het West-Vlaamse Westrozebeke op 8 augustus 1920 als oudste van een boerengezin van zes kinderen.

Na zijn oude humaniora aan het college te Izegem (1939) behaalde hij in 1943 het diploma van licentiaat in de geschiedenis en van aggregaat HSO (hoger secundair onderwijs) aan de KU Leuven.

Naast zijn taak als leraar aan de Vrije Hogere Handelsschool te Waregem van 1 dec. 1943 tot 24 nov. 1948 bleef hij voort studeren en werkte hij aan zijn doctoraatsthesis. In 1948 werd hij gepromoveerd tot doctor in de geschiedenis met als promotors de Leuvense professoren L. Van der Essen en J.A. Van Houtte. Van 26 november 1948 af werd hij aangesteld tot leraar geschiedenis en aardrijkskunde aan het Koninklijk Atheneum te Geraardsbergen. Hij zou die functie blijven bekleden tot aan zijn pensionering op 31 augustus 1978. Hij combineerde deze taak met zijn functie van lector aan de KU Leuven. Van 10 maart 1971 af tot 30 juni 1976 was hij gedetacheerd voor een bijzondere opdracht bij het Ministerie van Nederlandse Cultuur.

Als leraar geschiedenis publiceerde hij enkele reeksen leerboeken geschiedenis die gedurende vele jaren door de jeugd van Vlaanderen als handboek werden gebruikt.

Bij het einde van de jaren zeventig vestigde hij zich in het Zuiden van Spanje op de Finca Flandes (= Vlaams landgoed) in de omgeving van Malaga. Daar houdt hij zich tijdens zijn derde leeftijd gezond met schilderen en schrijven. We hadden een aantal telefonische contacten met hem waaruit we kunnen vaststellen dat hij als 83-jarige nog in goeden doen is en nog steeds een zeer dynamische en pientere indruk geeft.

Op een Spaanse website vonden wij een vermelding van "El pintor Jules Demey", maar zijn schilderwerk kennen we verder niet.

Hij publiceerde reeds eerder een aantal essays onder de vlezeggende titels Op zoek naar God en In ommezien naar morgen maar de laatste jaren zette hij zich ook aan het schrijven van romans die in Vlaanderen uitgegeven werden. Steeds spelen de thema's van de Vlaamse collaboratie en de onmogelijke liefde een grote rol.

Zijn eerste roman Mijn wankelende waarheid (147 blz.) uitgegeven in 2002 in eigen beheer bij uitgeverij Jan van Helmont (Tervuursestraat 138 -140 - B-3000 - Leuven) is een prachtig werk dat draait rond de complexe en onmogelijke verhouding tussen een gewezen monnik en een Joodse vrouw. Meer zeggen we niet over de inhoud maar we kunnen er wel graag aan toevoegen dat het geschreven werd in een vlotte, niet onaardige stijl die doorspekt is met allerlei prachtige filosofische bedenkingen bij de grote levensvragen van "geloof en ongelooft" en "leven en dood".

Over zijn tweede roman Zal men onze naam nog ooit fluisteren uitgegeven in 2003 door uitgeverij Vita (Speelstraat 14-B-9750-Zingem - tel. 09-384 21 14 - Prijs 18,50 euro) die wat breder uitgesponnen is (253 blz.) vertellen we iets meer. We citeren op basis van de tekst op de achterflap van het boek het volgende:

De hoofdfiguur, een boerenzoon, geboren en getogen in het vooroorlogse België, deftig katholiek opgevoed in het collegekeurslijf ontdekt zijn Arm Vlaanderen. Messianistische rechtvaardigheidszin en idealisme zijn voor hem tegenkrachten van de Belgische machtswellust. De verheffing van het Vlaamse Volk is voor hem de hoogste levenstaak. Na de Duitse invasie in 1940 lijkt de collaboratie voor velen de enige kans om Vlaanderen te dienen. Ook hij kiest "de verkeerde kant".

In Duitse dienst tegen het communistische wereldgevaar erkent de hoofdfiguur te laat zijn vergissing. Scherp hoort hij de huilende hond van de dood in de nacht dat zijn enige vriend André aan het Oostfront sterft. Verschaefde waar ben je? Beken: liefde voor een volk kan verblinden.

Na zijn gevangenisstraf als collaborateur maakt de hoofdfiguur bliksemsnel carrière als schilder: een storm van enkele seconden in een glas water. Vaarwel lege burgerlijkheid!

Een nieuw leven in de

Dordogne met zijn jeugdige geliefde opent voor hem de horizon van het laatste paradijs. Als rotte herfstbladeren verpulveren de vroegere afgoden in de brand van hun hartstocht. Maar wie heeft zijn eigen lot in handen? Alles wordt onzin op de weg naar de aftakeling en de dood.

Een diepzinnige roman over "de moederliefde" "de kameradschap" en "de collaboratie".

Herleeft het verleden in het heden? Een beangstigende vraag die als de duisternis van de nacht elke dag overstrikt.

De hartstocht voor Vlaanderen, de hechte vriendschap voor André, het ontwaken van de eerste erotische gevoelens voor tante Clara, de liefde voor de getrouwde Beatrijs en ten slotte voor de vrijgevochten Anneline lichten als rode vonken op tegen de zwarte achtergrond van de collaboratie.

Lezers, die de tijd van de collaboratie nog hebben meegemaakt, en oud-leerlingen, die hun oud-leraar als romanschrijver willen leren kennen of personen met interesse voor recente geschiedenis kunnen met enige nostalgie enkele mooie leesmomen belevan met dit niet onbelangrijk en hoogst genietbaar werk.

James MARCHAND, *erestudieprefect van het Koninklijk Atheneum te Geraardsbergen.*

Tamara mag een jaar lang gratis zwemmen



BRAKEL - Op zaterdag 10 januari werd Tamara D'Haen ontvangen op het gemeentehuis van Brakel. Zij won de wedstrijd "Wie wint een jaar gratis zwemmen". Men moest raden hoeveel mensen er kwamen zwemmen in het vernieuwde zwembad van Brakel in 2003. Tamara dacht 84.125 personen en was daarmee er het dicht bij; er waren er 73 meer. De 11 jarige Tamara gaat regelmatig zwemmen, haar moeder Marlyse Van Krieken werd ooit Belgisch Kampioen zwemmen. Uit handen van schepen van sport Marcel Van Snick kreeg Tamara een persoonlijk pasje waarmee ze dus vanaf nu tot eind 2004 elke dag als ze dat wenst mag gaan zwemmen. - MCT/Foto Marc Colpaert

Verlag van de "Van Israël Cup"



OVERBOELARE - Tijdens het laatste week-end van 2003 organiseerde het jeugdbestuur van KVROverboelare voor de derde maal de "Van Israël Cup". In totaal tekenden 34 duiveltjesploegen, verdeeld over 3 leeftijdscategorieën, present voor dit toernooi. Niet minder dan 80 wedstrijden stonden op het programma op zaterdag en zondag. Bij de -6 jarigen trokken uiteindelijk de spelertjes van SV Voorde aan het langste eind, op de voet gevolgd door de allereerste spelertjes van Zandbergen. De strijd bij de duiveltjes -7 werd na een spannende finale beslecht in het voordeel van Denderhoutem, dat het haalde met 4 - 2 van hun leeftijdsgenootjes van Ressegem.

De eindstrijd bij de duiveltjes -8 draaide uit op een finaal duel tussen SV Voorde en Eendracht Aalst. In een duel op het scherp van de snede moesten uiteindelijk de duivels van SV Voorde de duimen leggen en verloren het "titanengevecht der duiveltjes" eervol met 0 - 1. Het KVRO-jeugdbestuur had echter nog een verrassing in petto voor alle aanwezige jeugdspelers want niemand minder dan Wesley Sonck maakte gedurende anderhalf uur zijn opwachting in de Sporthal De Veldmuis. Poseren op foto, onvermoeibaar handtekeningen uitdelen, handjes schudden enz., niets was Wesley Sonck teveel en zo toonde hij dat hij niet alleen op het terrein groots kan zijn.

Alle deelnemende ploegen waren zeer tevreden met het verloop en de organisatie van het toernooi en verzekerden nu reeds hun deelname voor de volgende editie. De aanmoedigingen en felicitaties waren voor de 50 medewerkers, die deze organisatie mogelijk maakten, een welgekomen beloning voor de geleverde inspanningen.

Langs deze weg willen wij, het jeugdbestuur van KVRO, ook alle clubs en hun supporters danken voor hun sportiviteit en aanwezigheid, hopelijk tot volgend jaar.

Op de foto: Wesley Sonck samen met v.l.n.r. Voorzitter KVRO-jeugd, Joost Van Israel, bestuursleden Steven Torrekens en Stefan Kafkot, en jeugdcoördinator Walter Temmerman.



**dagverse
groenten
en fruit**

Lessensestraat 71 - Geraardsbergen - © 054 41 40 25
maandagnamiddag gesloten - open op zondagvoormiddag

**Vanaf woensdag 14 januari
tot en met woensdag 21 januari
zolang de voorraad strekt**

Kiwi	10 voor 2,50 euro	Bergappelsien 3 kg	voor 3,00 euro
Clemenvilla	2 kg voor 3,00 euro	Pompelmoes	7 voor 2,50 euro
Wijnappelsien 2 kg	voor 2,50 euro	Jonagold	5 kg voor 3,00 euro

**OPEN OP
Maandag-voormiddag**



BORREMANS FREDDY BVBA



Installateur
 Centrale verwarming
 Sanitair & waterleidingen
 Nieuwbouw & renovatie
Erkend brandertchnicus
 Reinigen c.v. ketels
 Afstelling branders
 Erkend keurder brandstoftanks
 Dichtingsproef mazouttanken
 met **ULTRASOONTEST**

Waaienberg 70 • 9500 G'bergen
 Tel 054 41 78 02 • GSM 0475 93 97 95
 E-mail freddy.borremans@skynet.be

Van storm Gerda gespaard

OVERBOELARE - De voor vandaag aangekondigde storm Gerda, met windstoten tot 110 km/u. is gelukkig een storm in een glas water geworden.

De hevige wind van gisteren was er voor een boom in het Leandersbos wel te veel aan.

Het omgewaaide gevaarte kwam dwars op de Parochiebosstraat te liggen en versperde de doorgang van de Zavelstraat naar Twee Akren.

Een ploeg van de brandweer zaagde de boom in twee en kon na een half uur-tje werd de beide helften van het wegdek verwijderden.



T.C. Velina - Tennisstage voor jeugd en volwassenen tijdens de paasvakantie 2004

Gedurende de 1ste week van het paasverlof van maandag 5 tot vrijdag 9 april wordt in het sportcomplex Velina een tennisstage georganiseerd voor beginners, gevorderden en competitie spelers(sters).

De stage omvat iedere dag 1 uur tennis (indoor). Uiterste inschrijvingsdatum: vrijdag 2 april 2004. Prijs: 30 euro per inschrijving. Bijeenkomst voor het samenstellen van de groepen op zaterdag 3 april om 11 uur (met tennispantoffels en ev. tennisracket).

Verdere inlichtingen kan men bekomen in het clublokaal (Hogeweg 139 - 9500 Geraardsbergen - 054 41 58 27) of bij Willy (054 41 63 27 of 0477 18 68 62)

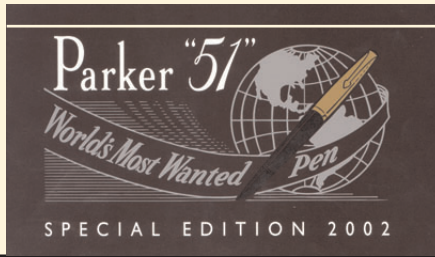
Op zoek naar een leuk en nuttig geschenk ...

... geef een pen!

Ruime keus uit bekende merken:

Parker - Waterman - Elysée
 Sheaffer - Pelikan - Cross
 Paper-Mate ...

Papierhandel Schrever
 Grotestraat 73 - 9500 Geraardsbergen
 ☎ 054 41 27 18



Verzekeren
ter kennis van zaken
Leningen
het voordeligste op de markt
ONZE DOELSTELLING
met service... zonder fout!





ERKEND IMMO - WONING + VILLA'S GEVRAAGD

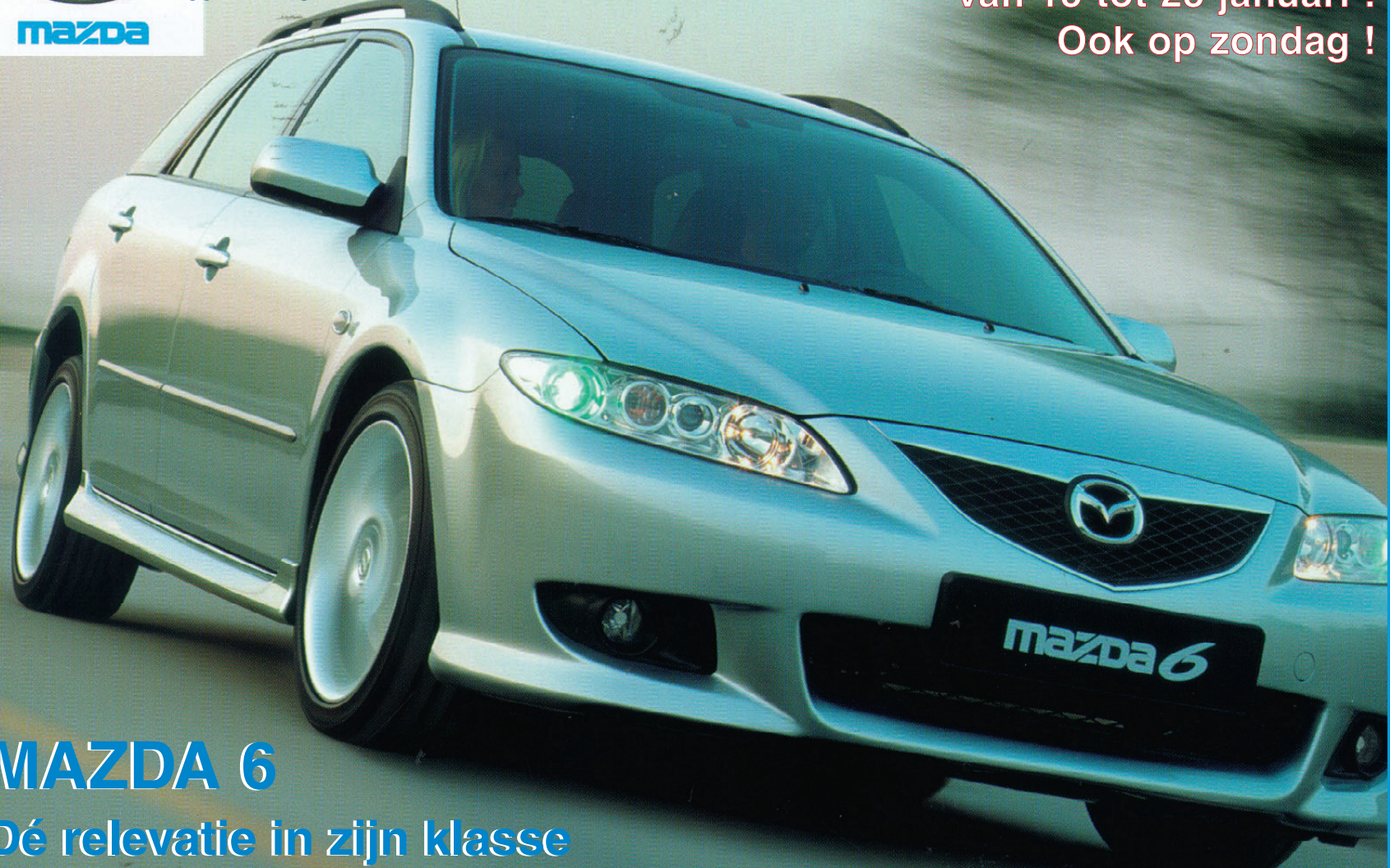
STATIONSPLEIN 1 - VERHAEGENLAAN 42 - G'BERGEN - TEL. 054/41.30.44



Garage ANTOINE nv

Astridlaan 189 - GERAARDSBERGEN
 054 41 43 47

Kom de saloncondities ontdekken
 van 15 tot 25 januari!
 Ook op zondag!



MAZDA 6
 Dé relevantie in zijn klasse



Een gezonde winnares



VOLLEZELE - Marie-Christine Lambert uit Vollezele werd de winnares van de Gezonde Quiz die men kon vinden in het gemeentelijk blad Samen. Tijdens de viering van de kampioenen kreeg ze hiervoor van de gemeente Galmaarden een mand met allerlei gezond voedsel erin. Marie-Christine heeft al jaren haar eigen groententuin waar ze tal van groenten kweekt. Naast een tiental groenten staan er ook tal van kruiden in haar tuin. In de zomermaanden is Marie-Christine dan ook regelmatig in haar tuin te vinden, want een groententuin is een goede zaak maar er komt heel wat onderhoud bij kijken. Het resultaat zijn dan wel gezonde groenten en dat verschil smaakt je aldus Marie-Christine. - MCT/Foto Marc Colpaert

Bewoners vragen maatregelen na zwaarste aanrijding



Het voertuig liep de zwaarste schade op. Maar ook de cabriolet achter zijn voertuig en het voertuig ervoor deelden in de brokken.



GERAARDSBERGEN - De vrijdag na nieuwjaar ramde een sportwagen drie geparkeerde personenwagens, ter hoogte van de rijksbasisschool Centrum. "De klap was verschrikkelijk. Ik dacht eerst dat de wagen mijn huis ingereden

was" vertelt Rudi De Vos (foto boven). De politie was zeer snel met voertuigen ter plaatse en kon aan de hand van een sleepspoor enkele straten verder de dader aanhouden. "Dat scheelt een pak geld. Want in het verleden is mijn voertuig al meerdere

malen aangereden, telkens met vluchtmisdrijf en telkens kon ik zelf voor de schade opdraaien.

Leuke chicane

Voor veel snelheidsduivels is de dubbele bocht voorbij de school een uitdaging. Regelmatig loopt het echter fout en worden er spiegels afgere-

den. Rudi en ook enkele andere bewoners vragen maatregelen. Verkeersdrempels, afwisselend links en rechts parkeren. Het blijft om het even, als de snelheid in de smalle drukbewoonde straat maar naar beneden wordt gehaald.

Fotograaf zoekt **vrouwelijke modellen**.
Geen ervaring vereist en je hoeft niet super slank zijn.
Voor degelijke, leuke foto's.
Bel na 17u. op het nummer 0475/60.39.89.

SCHOORSTEENTECHNIEKEN

- Vegen van schouwen
- Specialiteit: plaatsen van enkel- en dubbelwandige inoxbuizen flexibels en charmottepijpen.
- Deskundige oplossing van alle schouwproblemen (bruine vlekken, slechte trek, condensatie)
- Herstellen en heropmeten van schouw
- Meer dan 1000 tevreden klanten



- NUTTIGE TIPS:**
Bij herstelling of vernieuwing van schoorsteen let op, zeker op het volgende:
- Laat de werken uitsluitend uitvoeren door gespecialiseerde vakmensen.
 - Vraag een schriftelijke garantie.
 - Vraag tevens naar garantie na de werken en vermeld op de factuur voor welke brandstof de schoorsteen werd aangepast.
 - Eis uitdrukkelijk dat de uitvoerders niet in onderaanneming werken.
 - Betaal nooit enig voorschot.
 - Eis werk naar Belgische normen.

Videocamera-onderzoek va de schoorsteen, CO-onderzoek

Lid van de geschoolde schoorsteenvegersfederatie

bvba E. VAN GEYT
Geregistreerde aannemer nr. 06.11.10
Kauwstraat 81, Sint-Lievens-Esse (Herzele)
Tel. 054 50 18 94 • 054 50 33 46 • 0476 32 79 74
Steenweg 183, Lierde
Tel. 055 42 82 53 • 0476 32 79 73

GRATIS PRIJSOFFERTE

Adverteren in 't Spuwerke
0496 52 84 00

Het Sint-Jozefsinstituut en de Koninklijke Oud-leerlingenbond presenteren

MAMA'S JASJE ZWART OP WIT

Vrijdag 20 februari 2004 om 20 u.
Arjaantheater Geraardsbergen

Verkooppunten: Boekhandel De Pril, Oudenaardsestraat 18 - Koffie- en Ijssalon De Karmeliet, Karmelietenstraat 6 - Muziekhandel Musikladen, Grotestraat 54 - Dagbladhandel Dauw, station Moerbeke - Kaarten: 17 EURO



BANK + VERZEKERING

VAN GUGTE

Uw AXA vert

Speciale Salonvoorwaarden

van 12 januari tot 31 maart 2004

Autolening en verzekering

Benzine of diesel?

Als de salonvoorwaarden maar super zijn.



VANGUGTE

zakenkantoor
bank + verzekeringspartner



BANK + VERZEKERING

Crest 30 5,40%*

*rendement in 2003

Beste spaarformule in 2003

Crest 30: Op ieder ogenblik kapitaalgarantie en ieder jaar kan u rekenen op een aantrekkelijke bonus. Voor al de stortingen voor 31 januari 2004 verlagen we ook nog eens de instapkosten!

**Nog tot en met 31-01-2004
Spaaractie 1,50% + 2,00%**

Meer info:

www.vangugte.be

**AXA kantoor Van Gugte
Moerbekeplein 6
9500 Geraardsbergen
Tel. 054 41 85 81**



vetstof: 0,0 mg.

21% BTW CADEAU

Tijdens de maand januari ieder weekend open van 10u. tot 18u.



 **nieuwe**

Vanaf €7.990*

CITROËN C2 SPORT.Design

Na enkele minuten van bewondering voor de spannende en sportieve lijnen van de nieuwe C2, ontdekt men dat zij ook een serieuze kant heeft door u een rijke uitrusting met spits technologie aan te bieden. De Citroën C2 biedt u de keuze uit 5 motoren en voor de sportieven, bij wie de vingers jeuken, innoveert de C2 met een SensoDrive versnellingsbak.

Standaarduitrusting: - 4 airbags - elektrische stuurbevestiging - boordcomputer - centrale deurvergrendeling - in hoogte en diepte regelbaar stuur - verwittiging overdreven snelheid - pollenfilter - 2 individuele neerklapbare rugleuningen achteraan - een nog nooit geziene kofferklep in 2 delen

2 JAAR VOLLEDIGE WAARBORG op onderdelen en werkuren - 12 JAAR ANTI-CORROSIE WAARBORG geldig op alle personenwagens van het gamma *Aanbieding geldig in januari 2004 zolang de voorraad strekt *Aanbiedingsvoorwaarden bij ons * De vermelde prijs - prijs incl. BTW en vermindert met alle promoties inclusief de "Green Act" recyclagepremie *Aanbieding niet cumuleerbaar met andere lopende promoties * Gemengd verbruik van 4,1 tot 6,3 l/100 km * CO₂-uitstoot van 108 tot 151 g/km * Niet-contractueel document. CITROËN verkoopt TOTAL.  **CITROËN** www.citroen.be

OPENDEURWEEKEND

vanaf vrijdag 9 januari - 16u. doorlopend tot en met zondag 11 januari - 18u.

Geraard Motor bvba

Astridlaan 173 • 9500 Geraardsbergen • 054410250
citroen.geraard@busmail.net

Bij ons kan je nu al genieten van SALONCONDITIES



OPENDEURDAGEN van 09 tot 31.01.04



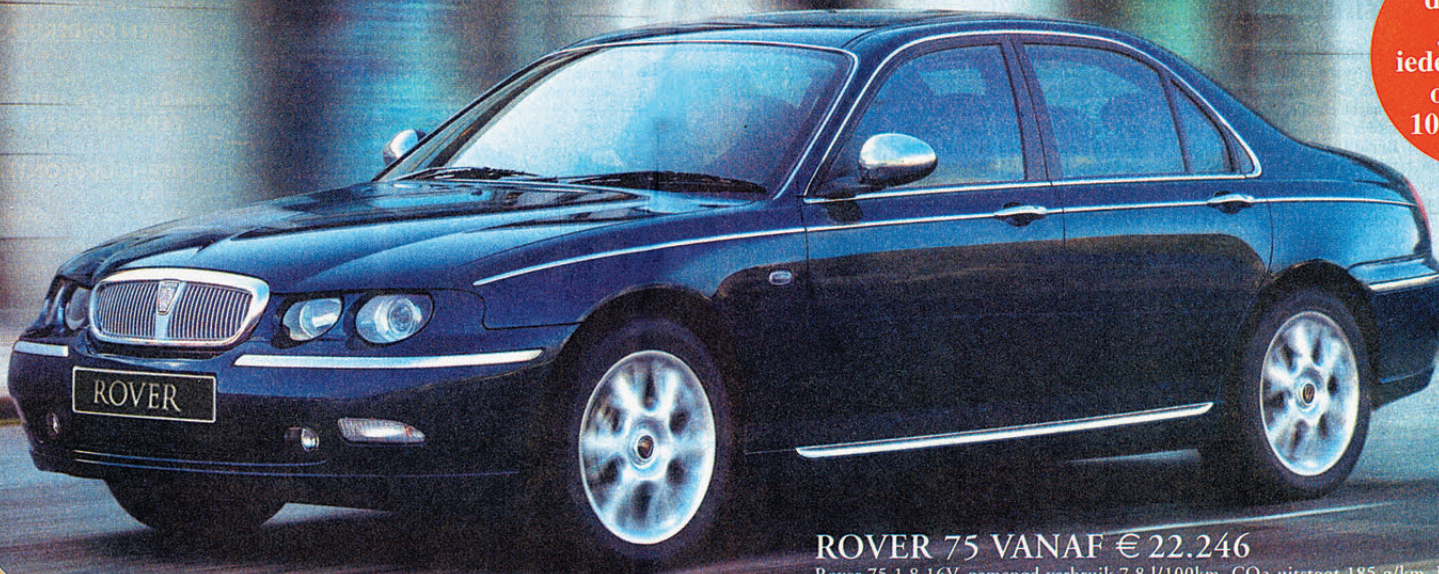
OPEL  **GERAARDSBERGEN**

Garage DE SMET

Astridlaan 175
Geraardsbergen
Tel. 054418798

www.autosdesmet.be

MG ROVER KOMT KRACHTIG UIT DE HOEK.



Tijdens de maand januari ieder weekend open van 10u. tot 18u.

ROVER 75 VANAF €22.246

Rover 75 1.8 16V, gemengd verbruik 7,8 l/100km, CO₂-uitstoot 185 g/km. Prijs op 01/07/03.

MET EEN KERSVERSE VERDELER IN UW STREEK.

OPENDEURWEEKEND

vanaf vrij. 9 jan. - 16u. doorlopend t.e.m. zat. 31 jan. - 18u.

Geraard Motor bvba

Astridlaan 173 • 9500 Geraardsbergen • 054410250
E-mail: geraardmotors@mgrover.be - www.autosdesmet.be





WSG-eetfestijn

GERAARDSBERGEN - Het wielerseizoen 2004 wordt stilaan op gang geschoten. De voorbereidingen zijn gestart om ook in 2004, Geraardsbergen te laten uitgroeien tot de "Wielersstad" van Zuid-Oost-Vlaanderen met als hoogtepunt de doortocht van de "Ronde van Frankrijk" op dinsdag 6 juli 2004.

Ook de Wielerschool wil daartoe zijn steentje bijdragen. De organisatie van de "Flanders-Europe Classic - EP" voor Internationale Juniores op 20 mei 2004 en de "Trofee Zuid-Oost-Vlaanderen" (Beker van België) voor Nieuwelingen op 23 mei 2004 hebben ondertussen hun vaste stek gekregen op de Internationale wielerkalender.

Voor de organisatie van deze beide wielerschoolklassiekers in de jeugd categorie moet de Wielerschool, elk jaar diep in de geldbeugel tasten.

Naast de grote inbreng van het sponsoringgeld is de organisatie van een jaarlijks "WSG-Eetfestijn" noodzakelijk.

De Wielerschool Geraardsbergen nodigt iedere wielerschool liefhebber dan ook uit op zaterdag 17 januari 2004 van 17.30 tot 21 u. en op zondag 18 januari 2004 van 11.30 tot 14.30 u. in de feestzaal "In de Lelie", Denderstraat 33-35 te Geraardsbergen.

Op het menu staat :

- WSG-Steakfestijn met verschillende sauzen
 - Blinde Vinken
 - Victoriabaars met seizoensgroenten
- De deelname bedraagt :
11 euro voor volwassenen, 6 euro voor een kinderschotel.

Iedereen is van harte welkom.

MVC De Flinstones



GERAARDSBERGEN - Het Wijkcentrum De Poort in de Gasthuisstraat organiseert tal van activiteiten en één van die activiteiten was een match minivoetbal. Dit is bij de deelnemers zo goed meegevallen dat sinds september de ploeg meespeelt in de competitie van de kern Geraardsbergen. De ploeg heeft niet meteen ambities om haar eerste jaar kampioen te spelen maar dat het een vervaarlijke tegenstander is mochten vorige week de MVC Desperados ervaren. Zij verloren van de Flinstones met 8-9 cijfers.

Op de foto ziet u de spelers van MVC De Flinstones, samen met de verantwoordelijken van het Wijkcentrum De Poort en OCMW-voorzitter Erwin Franceus die de spelers kwam aanmoedigen.

Nieuwe politievoertuigen



VOLLEZELE - In de vroegere Rijkswachtkazerne in Vollezele vonden wij twee van de drie nieuwe voertuigen die aangekocht werden door de zone Pajottenland. De twee voertuigen Peugeot 307 kosten samen ongeveer 50.000 Euro. Tevens werd een anoniem voertuig aangekocht, u begrijpt waarom dit voertuig niet op de foto staat. Eén voertuig zal ingezet worden voor Galmaarden, het andere voertuig is voor Pepingen. Rudy Syroit, inspecteur dienst verkeer, vertelde ons dat het de laatste tijd rustig is in het landelijke Galmaarden. Wel is het zo dat steeds meer mensen voor burenruzies een beroep doen op hun diensten. De mensen kunnen steeds minder iets verdragen van mekaar en dat is jammer aldus Rudy. Ook is er veel minder sociale controle. Als je niet meer weet wie er naast u woont valt het ook niet op als onbekenden zijn of haar huis aan het leeghalen zijn.

Sinds kort maken de politiediensten ook gebruik van een telplaat. Deze wordt aangebracht op de openbare weg en registreert het aantal voertuigen die per dag voorbij komen. Deze wordt geplaatst als mensen teveel klagen dat hun straat een drukke sluipteg is. Naast Rudy Syroit zien wij ook Jo Claeys tussen de twee nieuwe wagens. Voor het eerst staat ook de naam Pajottenland op de nieuwe wagens vermeld. - MCT/ Foto Marc Colpaert

WINNENDE NUMMERS
eindejaarsombola 2003

ANITRA
LINGERIE
CORSETTERIE
BADMODE

GROENE LOTEN: 2 - 45 - 493
GELE LOTEN: 31 - 212 - 399 - 430
ROZE LOTEN: 55 - 183 - 246 - 370
BLAUWE LOTEN: 19 - 83 - 170 - 391 - 543 - 644 - 806 - 857 - 877

KASTEELSTRAAT 9 • 9660 BRAKEL • TEL. 055 42 34 92

SCHOORSTEEN-PROBLEMEN

de oplossing

BRANDSTOFFEN
RAOUL

PLAATSEN VAN INOX FLEXIBELE EN DUBBELWANDIGE INOX BUIZEN

Steenweg 48 - 9570 Lierde
Tel. 055 42 35 52
Fax 055 42 70 42
raoul@proximedia.be

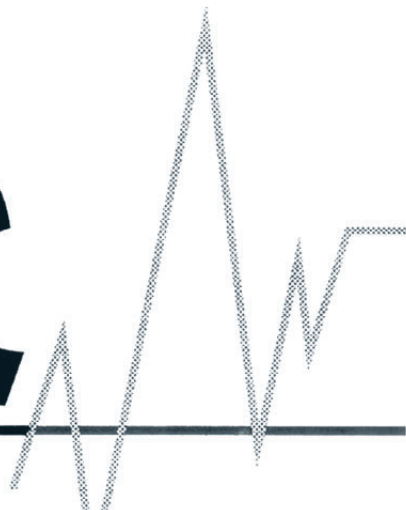
SIERSCHOUWEN INBOUWHAARDEN
GIRIO

open op zondag!

EIGEN ONTWERPEN
SIERSCHOUWEN
ZOWEL
MODERN ALS
KLASSIEK
IN NATUURSTEEN
OF GEMETST

RAIS attika morsø stuv
ART OF FIRE

Steenweg 41 - 9570 Sint-Maria-Lierde - Tel. 055 42 79 32



Waarom is de sauna zo gezond ?

Gezondheid

U zit stil en toch is het hart aan het werk. Hoewel regelmatig saunabezoek niet direct tot een hogere levensverwachting leidt, lokt het zweetbad op de korte termijn onmiskenbaar gunstige fysiologische reacties uit. Grofweg gaat het om dezelfde positieve effecten die worden waargenomen bij mensen die regelmatig een flinke aerobe inspanning (bijvoorbeeld hardlopen) leveren.

Minder vaak verkouden

Onderzoek aan de Finse universiteit van Rurku suggereert dat saunaliefhebbers minder snel verkoudheden oplopen. Proefpersonen die gedurende een half jaar twee keer per week een zweetbad namen, hadden na ongeveer een maand 30 % minder verkoudheden dan de mensen in een controlegroep. Toen deze laatsten ook naar de sauna mochten, werden zij eveneens minder vatbaar. Vermoed wordt dat de bescherming tenminste gedeeltelijk wordt veroorzaakt door de lichte koorts die de sauna opwekt. Koorts zet je afweer op scherp. Bovendien houden veel virussen niet van temperaturen hoger dan 37 graden.

Spieren herstellen sneller

Zweet bestaat voor 98 procent uit water. Met de overige twee procent raak je heel wat afvalstoffen kwijt. Melkzuur bijvoorbeeld, waardoor eventuele stijfheid verdwijnt en afgepeigerde spieren sneller herstellen. Maar ook ureum en een teveel aan zout gaan met het zweet overboord. Het vocht dat ter afkoeling over het huidoppervlak wordt verspreid, komt niet alleen uit je bloed, maar ook uit vet-, spier- en huidweefsel. Het wordt vrijwel direct weer ververst, zodat je letterlijk kunt spreken van een innerlijke schoonmaakbeurt.

Je wordt vroliker

Iets van het saunaritueel roept een geluksgevoel op. Zweeds onderzoek toonde onlangs onomstotelijk aan wat saunafreaks allang ervaren, namelijk dat de sauna ons welbevinden verhoogt. Bij 85 % van de mensen die onder gecontroleerde omstandigheden een half jaar lang twee

maal per week naar de sauna gingen, nam de serotinespiegel in het bloed toe. Serotine is een neurotransmitter die maakt dat je je opgewekt en kalm voelt. Deze fysiologische verandering weerspiegelde zich ook in de subjectieve bevindingen van de proefpersonen: ze voelden zich werkelijk gelukkiger. Er wordt nog uitgezocht of sauna ingezet kan worden als remedie tegen milde vormen van depressie.

Je krijgt een perzikhuidje

Het zweetbad komt de gezondheid van je huid ten goede. In de eerste plaats wordt je schoner dan schoon. Verder worden verhoorde huidcellen door het transpireren en de hoge temperatuur week. Bij het douchen laten ze los en verdwijnen in het afvoerputje.

Vier waarschuwingen

1. Doe sieraden af. In tegenstelling tot je huid neemt metaal binnen een paar minuten de omgevingstemperatuur aan. Met een ketting van tegen de 100 graden om je nek voel je je wellicht minder ontspannen.
2. Pas op met ringen. Alle perifere bloedvaatjes gaan door de warmte wagenwijd openstaan. Je vingers worden dikker en er is kans dat de ring gaat knellen.
3. Doe contactlenzen bij voorkeur uit. Ze kunnen droog worden en irritatie veroorzaken.
4. Eet gedurende 1 à 2 uur voorafgaand aan het saunabezoek niet te veel. Met een volle maag moet je lichaam extra hard werken. Begin echter ook niet hongerig aan je zweetbad. Het aanpassingsproces kost veel energie. Sommige mensen reageren op de hitte met een dalende bloedsuikerspiegel. Als dat je overkomt, wordt je plotseling misselijk of krijg je het gevoel dat je flauw zult vallen. Ook als de bloeddruk problemen geeft, kun je je plotseling beroerd voelen. Verlaat in dat geval de sauna, ga rustig zitten of liggen en drink wat vruchtensap. De suikers die daarin zitten, zullen je snel weer op de been helpen.

Wellnesscenter Galaxy

Kapsalon-fitness-sauna-zonnebank en bistro.

GALAXY LIFETIME CENTER

VOLDERSSTRAAT 118 • 9500 GERAARDSBERGEN • TEL. 054 41 01 11



Over de rosse buurt in het middeleeuwse Geraardsbergen

Jessica mept erop los



TOLLEMBEEK - De 13jarige Jessica Defraene uit Tollembeek begon enkele jaren geleden als hobby tennis te spelen en vond het zo leuk dat ze niet meer kon stoppen. Vorig jaar speelde ze 20 toernooien, waarbij ze 13 keer de finale haalde en 6 toernooien op haar naam schreef. Tevens werd ze winnares van het criterium Oost-Vlaanderen. Deze 13 jarige jongedame speelt in de categorie C 15/2 en traint tot 8u. per week. Haar grote voorbeeld is Kim Clijsters, maar haar niveau bereiken is ondenkbaar aldus Jessica. Voor haar puike prestaties in 2003 werd ze gehuldigd door het gemeentebestuur van Galmaarden en kreeg ze een kleine attentie. Van harte proficiat - MCT/Foto Marc Colpaert

In verband met ons artikel over de rosse buurt in het middeleeuwse Geraardsbergen kregen we een reactie van stadsgenoot Theo Maes en vermelden we ook het antwoord op een vraag die we stelden aan dhr. Ludwig De Temmerman, voorzitter van de Geschieden heemkundige Kring Triverius (Brakel) die dit jaar de 500ste geboorteverjaardag viert van de Brakelse dokter Hieremias de Drijvere (1504-1554), alias Triverius, één van de grondleggers van de moderne geneeskunde.

Op onze vraag wat er in de voorbije 33 jaargangen van "Triverius" verscheen over Schuddevee liet De Temmerman ons weten dat hij in de eerste jaargang een artikel vond waarin Sylvain De Lange een tekst citeert uit "Les Origines des noms de communes de Belgique" van dr. A. Carnoy die de eigennaam "Schudewe" in Everbeek verklaart als "Apparement équivalent de Schuddebeek (ruiss. à St-Maria-Lierde). Il 's agit d'eaux agitées et secouées. La finale -ewe pour *ahwo (1) rappelle celle de Nin-eve (Ninove) à qui l'on attribue la même origine, c'est à dire une influence romane qui s'explique bien à la frontière linguistique".

Verder citeert De Temmerman een passage uit "De Beiaard" (9.8.1953) waarin (vermoedelijk) pastoor Jerome Joie vermeldt dat "Schuddevee en Lobé eigennamen" zijn.

Zoals we in onze tekst aanduiden blijkt Schuddevee geen hydroniem (waterloopnaam) of anthroponiem (persoonsnaam) te zijn maar wel een toponiem (plaatsnaam), meer bepaald een hodoniem (straatnaam).

Voor bedevaarders

Lezer Theo Maes verklaarde ons waarom beide straatjes dichtbij de benedictijnenabdij van St.-Adriaan waren gelegen. Als bedevaartsoord trok de middeleeuwse abdij massa's devote en minder devote bedevaarders, ook van ver buiten de Nederlanden. In de omgeving van de abdij was er dus niet alleen nood aan eet-, drink- en slaapgelegenheden maar ook aan diverse andere instellingen die de lange, devote en vermoeiende reis van de bedevaarders enigszins konden aangenamer maken.

We danken de heren Maes en De Temmerman en verontschuldigen ons bij deze laatste omdat we zijn schrijven niet meer in onze eerste tekst konden opnemen.

Albert Schrever

Wedersamenstelling drievoudige moord

GERAARDSBERGEN - Overmorgen woensdag wordt op de Markt van Geraardsbergen de wedersamenstelling gehouden van de drievoudige moord die enkele maanden terug plaatsvond.

Daarbij lieten een herberguitbater, de dienster en een vriend het leven.

GERAARDSBERGEN CULTUREEL CENTRUM DE ABDIJ

23 - 24 - 25 JANUARI

BXS - SILT@MBONC@

BXS brengt zijn allernieuwste jeugdshow, de zelfgeschreven musical Silt@mbonc@ in het Arjaantheater. Aan dit verhaal vol spanning en avontuur, doorspekt met knappe dans- en zangnummers, werken meer dan 200 Geraardsbergse jongeren mee.

Arjaantheater

Info: 0477/97.18.97 - 054/41.08.33 - info@bxs-vzw.be

ZONDAG 25 JANUARI:

MANNEKEN-PISTOCHT

De Padstappers organiseren hun jaarlijkse Manneken - Pistocht met start en stopplaats in het koetshuis. De wandeltocht start 7.30 uur en 15.00 uur, men kan wandelen over afstanden van 6, 10, 16, 21 en 32 km. Vrij starten en op eigen tempo wandelen langs de oudste burger en pittoreske plaatsjes en prachtige stukken natuur.

Koetshuis

Info: 054/41.07.49 - Kurt Martens - www.padstappers.be

MAANDAG 26 JANUARI:

CREA-ATELIER - SIERKADER MET HOOFD

Het cultuurcentrum De Abdij organiseert een crea-avond met lesgeefster Truus Debouvere in het Koetshuis. Deze avond wordt er een kader met hoofd gemaakt.

Koetshuis - Aanvang: 19.00 uur tot 22.00 uur

Inschrijven verplicht

Info: 054/33.69.59 - C.C. De Abdij - 054-41.13.94 - info@de-abdij.be - www.de-abdij.be

ZATERDAG 31 JANUARI:

RAYMOND VAN HET GROENEWOUDE

Het cultuurcentrum organiseert het optreden van Raymond van het Groenewoud in het Arjaantheater met het programma "Raymond".

Een avond met RAYMOND, omdat er maar één is, met een schatkist van 400 liedjes, unieke muziek, tijdloos overeind. Op één podium met zijn groep, en met een instrument alleen, akoestisch en groots.

Laat u meeslepen door de Meesters eigen mix, ontstaan in de opwelling van het moment, spontaan, elke avond anders van intiem tot uitbundig. Deel in zijn blijdschap, zijn wanhoop en zijn liefde. Laat u beroeren - ontroeren door zijn heldere kijk en enig geluid. Er is er maar één zoveel tegelijk en hij trekt al de registers open, op de avonden met RAYMOND.

Arjaantheater - Aanvang: 20.00 uur

Kaarten: 17 euro - 16 euro (3+pas - CJP, mindervaliden)

Info: C.C. De Abdij - 054-41.13.94 - info@de-abdij.be - www.de-abdij.be

ZONDAG 1 FEBRUARI:

Will Tura

Het cultuurcentrum organiseert het optreden van Will Tura in het Arjaantheater.

Arjaantheater - Aanvang: 19.00 uur

Kaarten: 32 euro

Info: C.C. De Abdij - 054-41.13.94 - info@de-abdij.be - www.de-abdij.be

ABDIJSTRAAT 10 • 9500 GERAARDSBERGEN • 054/41.13.94 • E-MAIL: INFO@DE-ABDIJ.BE • WWW.DE-ABDIJ.BE

Op stap met de Pauwel Botsing kruispunt Astridlaan



GALMAARDEN - Sinds kort galmen de "Pluik" kreten weer door het landelijke Galmaarden. Nico Praet de Pauwel van 2004 trok met de andere leden van zijn bende zakdrager Kenny Vanden Herrewegen, vaandrig Bart Stevens, nar Joachim Massaer en de apostelen Bart De Borre, Jimmy De Vlaeminck, Davy Deneyer, Mathy De Slachmeulder, Andy Goorickx en Didier De Meuter op stap. Eerste afspraak was de rogg naar de Heetveldemolen brengen om deze er te laten malen tot meel. Daarmee worden dan de Pauwelbroodjes gerold die dan natuurlijk weer rijkelijk over de bezoekers zullen worden uitgestrooid op zondag 25 januari 2004, tijdens de grote Pauwelviering. - MCT/Foto Marc Colpaert



GERAARDSBERGEN - Vorige week gebeurde op het kruispunt van de Astridlaan en de Zonnebloemstraat opnieuw een ongeval. Een voertuig dat vanuit de richting Lessen kwam en een voertuig dat vanuit de richting Zottegem de Zonnebloemstraat wilde indraaien botsten met elkaar. Het bleef gelukkig bij materiële schade. De politie van Geraardsbergen deed de nodige vaststellingen.



Rollen van de broodjes



GALMAARDEN - De Pauwelfeesten komen eraan. Zodoende zorgden vele kinderen samen met de leden van de Pauwelbende en ook Pauwel Nico om samen de Pauwelbroodjes te rollen. Naar eeuwenoude traditie (meer dan 600 jaar reeds) zullen deze tijdens het grote feest over de massa gegooid worden. Deze broodjes moeten ervoor zorgen dat er geen onheil over de gemeente Galmaarden en zijn bewoners komt. Dus allemaal naar het grote feest op zondag 25 januari op de Pauwelhoeve in Galmaarden om enkele Pauwelbroodjes te bemachtigen. Men kan er ook een gouden Pauwelbroodje vangen. - MCT/Foto Marc Colpaert

Wat met het huisvuil ?

GERAARDSBERGEN - Milieuschepen Léonce Nachtergaele meldt dat sinds het begin van dit jaar de volgende regels gelden voor de huisvuilverwerking.

Het **restafval**, de vroegere grijze zakken, worden vervangen door nieuwe gele zakken met de vermelding

"ILVA - stad Geraardsbergen" De oude grijze zakken mogen uitdovend verder gebruikt worden. Wat het **P.M.D.** betreft, de blauwe zakken, blijft alles ongewijzigd.

Voor het **G.F.T.** dienen 2 gele of 1 rode sticker gebruikt te worden (1,50 euro).

Voor **papier en glas** blijft alles ongewijzigd.

De ophaling van **grof huisvuil** blijft tot 1 april ongewijzigd. Vanaf 1 april dient er per kilogram betaald te worden.

Het **containerpark** kan gratis gebruikt worden tot 1 augustus 2004. Na die datum zal het deponeren van afval betalend worden.

De tarieven voor deze twee laatste zullen wij ten gepasten tijde meedelen.



KANARIESHOP

Lessensestraat 78 - GERAARDSBERGEN - ☎ & fax 054 41 19 21
HK 503 00 91!

SOLDEN bij KANARIESHOP

HONDENPARADIJS:

Kruisingen Yorkshire - kruisingen Poedel

SOLDEN

- Chinchilla's
- Dwergkonijntjes - cavia's - hamsters - ratten - Hangoortjes
- Repti-stand : Pythons - Leguanen - Slangen ...
- Vogels en alle benodigdheden

Ook voedseldieren, diepvriesvoeding, krekels, voedervisjes

AKTIE: tal van hondeneten aan ronde prijzen

op alle benodigdheden manden kooien kussens ..op=op

behalve voeding !!!!! 25% op aangeduide prijzen

Hondejasjes -10% -25% -50%

SOLDEN

PROPLAN - ROYAL CANIN - EUKANUBA - DOKO - BENTO - HILLS - FRISKIES voor honden
PROPLAN - FRISKIES - IAMS - EUKA-CAT - HILLS - ROYAL CANIN - FELIX voor katten

Nu op aanvraag **PEDEGREE-PAL*** Verkrijgbaar: hondenvoeding **EURO-PREMIUM**

OPENINGSUREN : maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag vanaf 10 u. tot 12 u. en van 14 u. tot 18.30 u. Vrijdag tot 19 u. Zaterdag van 9.30 u. tot 19 u. doorlopend.

SLUITINGSDAG DONDERDAG **WIJ LEVEREN GRATIS AAN HUIS!**

Pijnlijke of moeilijke voeten?

Verwen jezelf met comfortchoeisel. De nieuwe collecties van Dorndorf, Fortuna, Hickersberger (met alpenkruiden), Kästner, Maya, Modissa, Remonte, Rohde en Theresia zijn verkrijgbaar bij

Schoenhandel Schrever

Grotestraat 73 - 9500 GERAARDSBERGEN - ☎ 054 41 27 18



Nog een onvoorwaardelijke fan van de Peugeot voorwaarden

Tijdens het salon is de garage ook op zondag open !

SALONVOORWAARDEN VAN 2 TOT 31 JANUARI

www.peugeot.be

 206 vanaf 7.940€* BTW incl.	 307 vanaf 11.222€* BTW incl.	 406 vanaf 16.099€* BTW incl.
 607 vanaf 24.514€* BTW incl.	 807 vanaf 21.680€* BTW incl.	 Partner Break vanaf 8.460€* BTW incl.

Prijzen voor onvoorwaardelijke fans op alle Peugeot modellen, inclusief de bedrijfsvoertuigen

Peugeot Green Premie voor uw wagen die buiten gebruik is**

Bij aankoop van een nieuwe Peugeot, recycleert Peugeot uw oude wagen op zijn kosten en biedt u een premie van 1500 € BTW incl. aan voor een 206, 307 (behalve 307 CC) of Partner Break, 2550 € BTW incl. voor een 607 en 1000 € BTW incl. voor de andere modellen van het gamma.

Contractuele Peugeot waarborg 2 jaar



Aanbieding geldig van 02/01/2004 tot 31/01/2004 voor elke bestelling van een nieuwe Peugeot bij de leden van de Peugeot erkende distributenetten, geleverd en ingeschreven voor 31/03/2004, tot uitputting van de voorraad. *Inclusief Peugeot Green Premie van 1.500€ BTW incl. voor een 206, 307 (behalve 307 CC) en Partner Break 2.550€ BTW incl. voor een 607 en 1.000€ BTW incl. voor alle andere modellen van het gamma. **Deze aanbieding is enkel geldig voor personenwagens. De wagen moet volledig zijn en minimum 6 maanden ingeschreven zijn op naam van de laatste eigenaar.

Garage **ARMAND**

Faliestraat 106
9620 ST-M. OUDENHOVE (ZOTTEGEM)
09/360.21.90

Garage **DE PRIL** nv

Herenveld 12 (industriezone)
9500 GERAARDSBERGEN
054 / 41 24 50

Garage **BOONE** bvba

Steenweg 14
9570 SINT-MARIA-LIERDE
055 / 42 22 49



Gerardimontium in "Baedeker" van 1567

Lezer Jan Talemans gaf ons een merkwaardig boekje ter lezing. Het is de Latijnse vertaling (1613) van de Italiaanse "Descrittione di tutti i Paesi Bassi" (1567, Beschrijving van alle Lage Landen) door de Italiaan Ludovico Guicciardini (Florence 1521 - Antwerpen 1589). Dit handige boekje wordt niet alleen beschouwd als een pocketboek avant la lettre maar tevens als de eerste toeristische gids over de Zuidelijke Nederlanden en dus een vroege voorloper van de badeker. Bovendien noemt H.W.J. Volmuller dit werkje "een uitstekende bron voor de geschiedenis der Nederlanden in die tijd".

Descrittione di tutti i Paesi Bassi

De Italiaanse diplomaat Ludovico Guicciardini, neef van de geschiedschrijver Francesco Guicciardini (1483-1540), vestigde zich in 1542 in Antwerpen waar hij, na een verzameling spreuken en een eigentijdse geschiedenis, in 1567 zijn levenswerk publiceerde: "Descrittione di tutti i Paesi Bassi". De waardering die dit werk genoot, blijkt uit het feit dat het een goede eeuw later niet minder dan 17 herwerkte drukken in verschillende talen had beleefd.

Tussen diverse Italiaanse herdrukken en talrijke vertalingen in het Frans, het Duits en het Engels beleefde het ook een uitgave in het Nederlands (1612) onder de veelzeggende titel "Beschryvinghe van alle de Nederlanden; anderssins gheuoemt Nederduytslant, door M. Lowijs Guicciardijn, overgheset in de Nederduytsche spraake door Cornelius Kilianum".

Een jaar later verscheen de Latijnse vertaling die stadsgenoot Talemans ons liet lezen. Het spreekt vanzelf dat we benieuwd waren naar wat de Italiaanse auteur op pag. 420 en 421 schreef over de Oudenbergsstad, na de bespreking van Teneraemunda aan de Dender. Aangezien dit eerder beperkt is geven we de hele Latijnse tekst die we daarna ook onmiddellijk (pogen te) vertalen:

Gerardo-montium Flandri vocant Geertsberge, Galliarupte Grand-mond. Situm est ad eundem Teneram, & Aldenardo dumtaxat tribus, Teneraemundae vero quinque leucis abjunctum, perexiguum quidem, sed amoenum valde opidulum (sic!), conditum à Balduino Montensi Comite Flandriae, anno 1068, quo tempore superarat (ut voluit) illustrem quemdam Dynastam Gerardum, cui opidum (sic!) recens conditum & cum ditiona sua coniunctum voluit esse cognomine. Gerardomontensis fuit Marcus Naevianus, vir insigniter doctus, et complurium operum scriptor.

Gerardomontium wordt door de Vlamingen Geertsberge geheten, door de Walen vervormd tot Grandmond. Dit weliswaar klein maar zeer bekoorlijk stadje ligt aan diezelfde Dender (als Dendermonde), ongeveer 15 kilometer verwijderd van Oudenaarde en 25 van Dendermonde. Boudewijn van Bergen, graaf van Vlaanderen, stichtte de stad in 1068, toen hij (zoals ze beweren) een schitterende heerser Gerardus overwon en aan de nieuwe stichting diens naam wilde geven. Marcus de Neve, een uitzonderlijk geleerd man en auteur van verscheidene werken was afkomstig uit Geraardsbergen.

Marcus de Neve

Hoewel hij ook andere beroemde Geraardsbergenaars uit die tijd (Laurent de Mets, Johannes Hauchinus, Laurentius de Cuyper...) had kunnen citeren, vermeldt Guicciardini er slechts één: Marc De Neve, Neefs of, volgens de mode van de humanisten, Marcus Nevianus. Hij werd omstreeks 1527 in Geraardsbergen geboren en volgde er wellicht Latijns onderricht bij de hiëronymieten waarna hij zich aan een vreemde universiteit ging bekwamen in de filosofie en de medicijnen. Tot omstreeks 1560 bleef hij daarna als geneesheer gevestigd in zijn geboortestad waarna hij verhuisde naar Gent, er de priesterwijding ontving en vier Latijnse werken publiceerde over de

geneeskraft van planten (Leuven, 1563), over de verborgen geneeskrachten van de natuur (Gent, 1573) en over de genezing van ziekten (Gent, 1573 en 1575). Merkwaardig is dat hij al die werken schreef in alexandrijnen, een versvorm die hoofdzakelijk in de klassieke poëzie (o.m. bij Vondel) gebruikelijk is.

Uitmunten Wysgeer en Geneesheer

Blijkbaar verwierf de Neve spoedig een grote reputatie. Zo beschouwt Jacobus Marcantius hem, in zijn "Flandriae Descriptio" (1596) als "een beroemde filosoof" en in zijn "Vitae illustrium medicorum" (1618) bestempelde zijn stadsgenoot Petrus Castellanus hem als een "vermaard man met een uitzonderlijke eruditie". In Sanderus' Verheerlijkt Vlaandre (1735) lezen we over hem: "Markus Neve, een uitmunten Wysgeer, en Genees-Heer". In zijn werkje over "Gerardimontium Oppidum" daarentegen vermeldt de geschiedkundige Joannes Baptista Gramaye (1580-1635) geen enkele beroemde Geraardsbergenaar en beperkt hij zich tot enkele abten van de St.-Adriaansabdij.

Volgens Auguste de Portemont zou de Neve, vóór zijn vertrek naar Gent, een tijdje burgemeester in zijn geboortestad zijn geweest maar daar vonden we nergens een bewijs van. En in een artikel over "Een trits medische humanisten uit Geraardsbergen" (Land van Aalst, 1954) schrijft dokter L. Elaut: "We betreuren het dat Nevejans niet te Geraardsbergen gebleven is en zijn geestdrift aan de goede verzorging van zijn patiënten niet heeft besteed".

Niet alleen over de geboortedatum maar ook over de sterfdatum van Marc de Neve, alias Nevianus, bestaat er geen zekerheid. Algemeen wordt aangenomen dat hij rond 1590 in Gent is overleden.

Albert Schrever

Oude Steenweg 16
9500 Geraardsbergen
054 43 89 43
054 33 58 24
0474 23 89 73



INLICHTINGEN

- open :
vrijdag vanaf 18.30 u.
zaterdag vanaf 18.00 u.
zon- en feestdagen vanaf 11.30 u.

- specialiteiten :
Konijn op Vlaamse wijze
Struisvogelfilet
Lamskoteletten
Dubbele brochette
Scampi black tiger zeewater
Diverse visbereidingen
Ribbetjes
Hammetje
Vegetarische schotel

- 4 keuzemenu's
Gevogelte - vlees - vis - gemengd
€25⁰⁰ €28⁰⁰ €28⁰⁰ €28⁰⁰

- feestzaal ter beschikking
- pannenkoeken - ijscoupes
- kinderspeelhoek

VALENTIJN MENU

Zaterdag 14 februari 2004

Hartverwarmend aperitief

Wachtbordje - Italiaanse hesp en meloen

Witloofroomsoep

Kabeljauwhaasje op een bedje van prei
met lichte viskerriesaus

Varkensmedaillon, kroketjes en aangepaste
garnituur met roze pepersaus

Hartje voor verliefden

Koffie

€38⁰⁰ per persoon - reservatie gewenst

4 KEUZEMENU'S

GEVOGELTE - VLEES
VIS - GEMENGD
VAN €25 TOT €28

VOORBEELD: GEMENGD MENU

- voordrankje: porto, sherry of fruitsap
- degustatiebordje
- glas witte of rode wijn
- soep
- 6 scampi met saus naar keuze:
lookbotersaus, pikante roomsaus, saus
van het huis, pernodsaus, duivelsaus
- steak
of
spiesje van Ardeens varkenshaasje
of
dubbele brochette
of
verfijnd rundstoofpotje
met garnituur en frietjes

keuze huisgemaakte sausjes:
- champignonroomsaus
- peperroomsaus
- provençaalsaus

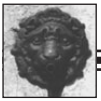
- koffie of Irish koffie of dame blanche

€28,00

GRAAG TOT DAN - WILLY & JEANINE DE BODT

KOSTELOZE KAAPSE WIJNPROEFVOND

op vrijdag 19 maart 2004 om 19.30 u. stipt. Reservatie noodzakelijk.



De kattenboom (1850), een onbekend volksverhaal uit Onkerzele

Lezer Christian Van den Herreweghe bezorgde ons kort geleden een nagenoeg onbekend verhaal: "De kattenboom in den Oostvlaamschen tongval van Geeraardsbergen" gepubliceerd in "Germaniens Völkerstimmen 111" (1850). In wat volgt willen we bewijzen dat de tekst, in meer dan een opzicht, op zijn minst merkwaardig is.

Wat de inhoud betreft verschilt het verhaal over de Kattenboom grondig van de parabel van de Verloren Zoon in de dialectversies van de Geraardsbergse Frans Rens (1839) en Victor Jacobs (1873). Het komt immers niet uit de bijbel maar uit de wereld van "alfen en toverheksen" zodat we ook een volkskundige excursie kunnen maken. We beginnen echter met enkele taalkundige bedenkingen al kunnen we niet nalaten die soms met volkskundige overwegingen te bespreken.

Aangezien het verhaal begint aan "een breeë plein, genoemt 'et plein van de Goaver" (2) gaan we te rade bij dokter R. Moroy, wiens tekst over de Putsemeinstraat we kort geleden bespraken. In "Het Belfort" (5de jg., 1890) publiceerde die uitgever Geraardsbergse arts een artikel "Over Waver en Gaver". Over "De Gavers, bij Geertsbergen" schreef hij daarin o.m.: "Ten zuiden van Geertsbergen, stroom op, ligt de kleine Gaver, palende aan de Korte-Lake; ten noorden, beneden de stad, strekt de groote Gaver zich uit, langs den rechten Denderoever, op het grondgebied van Onkerzele", een deelgemeente die blijkbaar centraal zal staan in ons verhaal. De meeste taalkundigen menen dat de plaatsnaam "Gaver" afkomstig is van het Germaans "gabara" wat zoveel betekent als "vochtig land, drassige grond, moeras".

TOVERASSE

Met "de teoverasse" (13), het onderwerp van de laatste zin, kunnen we de banden met Onkerzele nog meer aanhalen. Zowel prof. K.C. Peeters ("Eigen Aard", 1975) als de volkskundige P.-P. Vande Spaginen ("Spot en animositeit in en om de Brabantse zuidwesthoek") spreekt over de "toverheksen van Onkerzele". En in het artikel over "Volkshumor. Lijst der reeds aangeteekende en verzamelde Bij- en Spotnamen van Oostvlaamse Gemeenten" (in "Oostvlaamse Zanten", jg. 1926 tot 1933) schrijft F. Van Es: "Onkerzele is het toverheksenkwartier, Onkerzele is een teoverassennest". J. Van Mello situeert er ook het "Toveressenpleintje", op het kruispunt van de Kampstraat, de Botermelkstraat en de Volderstraat ("Een geval van hekserij met moord te Geraardsbergen-Onkerzele in 1815"). Toen we destijds handelden over het woord "achterworasse" haalden we een reeks andere substantieven aan met diezelfde vrouwelijke uitgang "-asse". Een eerste groep beantwoordt aan de mannelijke basisvorm op -aar: babelasse (babbelaar), bedelasse (bedelaar), leugenasse (leugenaar), sukkelasse (sukkelaar), taterasse (tateraar), toverasse (toveraar/-naar) en zeverasse (zeveraar). De tweede reeks is afgeleid van al dan niet bestaande mannelijke woorden op -er: naaiasse (*naaier), schipperasse (schipper), schurasse (*schuurder), spellewarkasse (speldenwerker) en strijkasse (strijker). Ten slotte kennen we nog "kokasse", het vrouwelijk van "kok", en "achterwarasse" dat "achter-aar(d)er" als oorspronkelijk mannelijk grondwoord heeft. Volgens Isidoor Teirlinck ("Klank- en Vormleer van het Zuid-Oostvlaandersch Dialect") gaat de uitgang van de woorden "bedelasse, kokesse, leugenasse, nojesse, schurasse..." terug naar de Middelnederlandse vrouwelijke uitgang -ersse. In andere gevallen daarentegen is die ontleend aan de Franse uitgang -esse: mistesse (maitresse), prinsesse (prinsesse)... Teirlinck voegt er echter wel aan toe dat die Franse bastaarduitgang -esse (Middelnederlands -esse) heel vaak met de Middelnederlandse -ersse is samengevallen. Ten slotte verwijzen we nog naar het artikel "Het suffix -erse in het Geraardsbergse dialect" dat onze gewezen stadsgenoot prof. dr. Frans Van Coetsem publiceerde in "Taal en Tongval" 11 (1959), 253-257.

IFFRA

Net als "laweit" (8), dat we ook in beide versies van de Verloren Zoon aantreffen, behoort "iffraa" (12) o.m. tot de Geraardsbergse woordenschat. Het oorspronkelijke "juffrouw" evolueerde tot "iffra": volgens Debrabandere door vocalisering van de j-, volgens Teirlinck door procope van die j-.

De dialectvorm van het Germaanse woord "oom" in l'mannen

euöm" (1...) geeft ons de indruk dat de schrijver van dit verhaal niet vertrouwd is met het dialect van Geraardsbergen of Onkerzele, waar we eerder de Romaanse vorm met metanalyse "nonkel" (of "onkel") hadden verwacht.

De eind -en van woorden, gevolgd door een beginmedeklinker, valt in ons dialect heel vaak weg: wille beneaud moaken (5); ft midde van den boom (6) maar: ft midden 'ne groöten (2); verliete Sf 'em (10) en vier üre IS margies (11). In twee woorden uit "wach isch en betje" (5) treffen we de afkapping van de eindmedeklinker (= apocope, cfr. Stevaer) aan waar die in ons dialect niet plaatsvindt: "wach" ipv "wacht" en "betje" waar we aan het zinseinde "bet jen" zouden verwachten.

Authentiek Geraardsbergs in datzelfde zinnetje is het bijoor "isch" (= eens), formeel verwant met het bijwoord l'tusj (= toens), dat we aantreffen in de parabelversie van Jacobs (terwijl Rens de niet-gemouilleerde vorm "tus" gebruikt. We vermoeden dat de moullering in "isch" analoog verliep met die in de verkleinwoorden op "-kiesj": boekskiesj, huizekiesj... Verkleinwoorden worden gevormd door aan het grondwoord het diminutiefsuffix -kin (uitgesproken "-kien") te voegen. Nadat daar in de meervoudsvorm nog een -s bijkwam, onderging de vorm "-kiens" een syncope zoals dit gebeurde bij de wisseling "to(e)nsjto(e)s": "-kiens" (met lange klinker) werd dus "-kies" (met korte klinker). Via moullering kwam daaruit de typisch Geraardsbergse uitgang -kiesj. Analooft daarmee wordt de "-(t)s-" in ons dialect vaak ook als -sj-uitgesproken: klaasjkloasj; statiejstoasje; sletsjslasj; kletsjklasj; metsenjasjen...

MOULLERING

De moullering, zoals we die ook nog aantreffen bij Rens (fai-sjel en allensj) en bij Jacobs (zoinsj, verdieëldsjege, varkij, oltsj, seffisj en gedientjsj), is echter niet te bespeuren in "vier üre 's margies" (11) en "de menschen" (13) waar we respectievelijk "s' maar (g)iesj" en "de mensjen" zouden verwachten.

Naast de "normale" verleden tijd van de sterke werkwoorden "stond" (2), "nam" (6), "verliete" (10) en "kwam" (2...) noteren we de toevoeging (paragoge) van -k met verscherping na nasale -ng- in "gink" (3) (zowel bij Rens als bij Jacobs), de syncope van de -n- vóór de -s- in "begeost" (9) (Rens en Jacobs) en in "koest" (10) (enkel bij Rens) en ten slotte de klankwisseling al in "docht" ipv "dacht" (13).

Net als bij Rens en bij Jacobs treffen we in "De kattenboom" de verleden tijd van zwakke werkwoorden op -ege aan in de vormen 'eoordeg(e) (3...) en wildege (5).

Naast de dubbele negatie, zij het slechts eenmaal, "dat 'a nie meër en 'eoordege of en sag" (8) vinden we een verwante redundantie op het einde van de zinnetjes "Doaar gekome seinde" (4) en in "was ges-choten geweest" (13).

INCONSEQUENT WOORDGEBRUIK

Net als bij Rens en bij Jacobs treffen we in "De Kattenboom" vaak inconsequent woordgebruik vast. We vermelden enkele in het oog springende voorbeelden.

Werkwoorden: "begeost mannen euöm" (9) t.o. "a begon" (9) en "g'öerd '00" (3) t.o. "ges-choten 'eoo" (7).

Het substantief in "viel er en kat oyt" (7, 8) t.o. "van en katte" (13) en het onbepaald lidwoord in "een breeë plein" (2) t.o. lie gnjauw" (3) en "en betje" (5...)

Naast inconsequent verbogen adjectieven in: "ne groote lief-ebber" (1) t.o. "ne groöten eëkenboom" (2) en "metten eësten keër" (4) t.o. "metten eëste keër" (7) treffen we niet minder dan zes verschillende vormen van het persoonlijk voornaamwoord derde persoon enkelvoud "hi" aan: "moest 'a" (2)..., "eoordeg 'ä" (3)..., "dat 'e on den boom kwam" (3)... "soo gaauw asse" (7), "dat 'en laet in de nacht" (2) en "assem t' 'oys kwam" (11).

Anamalieën vallen er ook te noteren bij de bezittelijke voornaamwoorden: "sanen teid" (1) t.o. "mannen euöm" (1), "me' sei geweer" (2) t.o. "a nam sa geweer" (6), "aan san seije" (2) t.o. "rond sen beënen (8...) en "ün gloeiend 'oëgen" (4) t.o. "in 'eur bille" (7...). Ten slotte zijn er ook nog inconsequenties bij het voorzetsel, het voegwoord en bij de bijwoorden: "in de nacht" (2) t.o. "en sanen teid" (1), Ilmoaar 'ä gink toch mor alteid" (3) t.o. "moar altad" (9), "soo van varre" (4...) t.o. "seoo de menschen" (13), "mor alteid veoort" (3) t.o. "moar altad" (9) en "nauwelaks was die kat" (8) t.o. "eindelek verliete s' 'em" (10).

NIET-GERAARDSBERGS

In tegenstelling tot de parabelversies van Rens (1839) en van Jacobs (1873) die we grotendeels als authentiek Geraardsbergs dialect mogen beschouwen, vertoont het verhaal van "De Kattenboom" verscheidene elementen die het echt Geraardsbergs karakter fel in twijfel kunnen trekken.

Vooreerst zijn er twee woorden die de Geraardsbergenaars - wellicht ook in de 19de eeuw- niet gebruikten: ipv "Mannen euöm saliger" (1) zouden we eerder het substantief "rna nonkel" verwachten en ipv "En 'a nam sa geweer" (6) verwachten we eerder het werkwoord "paktege".

Voor de nominatief van het persoonlijk voornaamwoord 3de pers. enk. kent ons dialect niet "(as)sem" in "vier üre 's margies assem t' 'oys kwam" (11) maar wel "assen", "asten" of "asta".

Bij de verleden tijd van sterke werkwoorden kent ons dialect de paragoge met verscherping: "moaar 'ä gink toch mor alteid veort, tot dat te on den boom kwam" (3). Net als hij "gink" schrijft, had de schrijver beter de vorm "kwampit" gebruikt. Naar analogie met de gebruikte vormen "wil-dege" (5) en "eoordege" (8) in de verleden tijd van zwakke werkwoorden hadden we in tlgnjauwden en s-schreëdenl (8), in l'al l' laweit da'se moaakten" (8) en "die katten vervolgeden 'em" (9) ook de werkwoordsvormen "gnjauwdegen", "schreëdegen", "moaaktegen" en "vervolgeden" verwacht.

Zoals we reeds zegden, gebruikt ons dialect het redundant tegenwoordig resp. voltooid deelwoord niet in de zinnen "Doaar

gekome seinde" (4) en "döör mannen euöm was ges-choten geweest" (13).

Anderzijds kent ons dialect het tussengevoegd voegwoord "dat" in constructies als "waar dat" en "als dat" wat niet voorkomt in de zinnen "woaar er in 't midden 'ne groöten eëkenboom stond" (2) en "die 'em stoater wil-dege moaken, as te was" (5).

Volstrekt on-Geraardsbergs lijken ons de apocopes (cfr. Stevaer ipv Stevaert) in "wach... isch en betje!" (5) waar we "wacht" en "be(e)tjen" zouden verwachten.

ALDIETSE SPELLING

In de studie van dr. Ludo Simons over "Van Duinkerke tot Königsberg Geschiedenis van de Aldietsche Beweging" lezen we dat de in Mons geboren Brusselse rechter Victor Hubert Delecourt (1806-1853) de "voornaamste medewerker in Vlaanderen" was voor het driedelige "Germaniens Völkerstimmen" (1843-1854) van de Duitse samensteller Johannes Matthias Firmenich (1808-1889). Niet alleen in het college van zijn geboortestad Mons maar ook tijdens zijn rechtsstudies in Leuven groeide Delecourts belangstelling voor het Nederlands zodanig dat hij weldra faam verwierf als "Waalse flamingant". Hij mengde zich in de spellingsoorlog tussen Noord- en Zuid-Nederland en werd de verdediger van de "Aldietsche" eenheids spelling voor de regio "depuis Dunckerque jusqu'à Koningsberg" dus van NoordFrankrijk tot Oost-Pruisen. Toen de "eenparige Vlaamse commissiespelling" in 1844 door een KB als de "officiële" spelling werd vastgelegd en weinig rekening hield met de revolutionaire voorstellen van Delecourt, kon die intenser meewerken aan de Vlaamse inbreng in de publicaties van dialectoloog Firmenich.

In "Spellingsverandering van zin naar onzin (1200-heden)" (1992) schetst G.C. Molewijk ons de "onrealistische" spellingsvoorstellen zoals Delecourt ze wilde: ae werd aa, ue werd ue...; hij pleitte voor de wederinvoering van de datief, van de infinitief werden (ipv worden) en van de voornaamwoorden du, di en dyn, voor de meervoudsvorm op -er en voor een overvloedig gebruik van de (Duitse) Umlaut (ä, ö, ü en öe). Omdat het Nederlands en het Laagduits echter twee sterk verschillende talen zijn, zag Delecourt stilaan de utopie in van zijn spellingsvoorstellen zoals hij die nog uitvoerig had uiteengezet in zijn werk over "La langue flamande" (1844). Op het Nederlands Congres in Brussel (1851) had hij definitief afgezien van zijn hervormingsplannen inzake spelling en pleitte hij voor eenvormigheid in de spelling tussen Noord en Zuid.

De meest ingrijpende -en tot nu toe niet besproken- spellingswijziging van Delecourt bestond in de absolute vervanging van de -z- door de -s- wat ook zichtbaar is in "De Kattenboom" waarin we geen enkele -z- bespeuren.

Albert Schrever

COPPENS VICKY TRAITEUR

DAGSCHOTELS AAN 4,50 EURO

Gratis aan huis geleverd 's middags, 's avonds afhaling

tussen 17 en 19.30 u. Bellen voor 10.30 u.

Tel. 054 50 45 85

Ook te verkrijgen : dagsoep 60/liter
Dagschotel met soep 5 euro
Dagschotel met soep en dessert 5,30 euro
koude schotels, spaghetti, vispannetjes
balletjes in tomatensaus 4,50 euro
Ook zoutarm en diabetisch dieet

Eethuis 't Dorpspleintje, Idegemplein 8, IDEGEM

DAGSCHOTELS AAN 4,50

Januari

Woe 14/01 Witloof met ham en kaassaus en aard.
Do 15/01 Zwarte en witte pensen met appelmoes en aard.
Vrij 16/01 Opgevlude scholfilet met asperges en puree of vlees.
Za 17/01 Kippel met groentjes en denneaardappelen.
Zo 18/01 Konijn op vlaamse wijze en aard.

Ma 19/01 Varkenssteak met erwtes en wortelen en aard.
Di 20/01 Spieringen met witloof en aard.
Woe 21/01 Kalkoenmignonette met schorseneren en aard
Do 22/01 Cordon bleu met spruiten en aard.
Vrij 23/01 Tongrolletjes in garnalsaus en puree of vlees.
Za 24/01 Kwartels met sla en tomaten en kroketten.
Zo 25/01 Kruidenfilet met groentekrans en gebakken aardappelen.

Ma 26/01 Braadworst met savooikool en aard.
Di 27/01 Halve kip met groentekrans en aard.
Woe 28/01 Balletjes in tomatensaus en puree.
Do 29/01 Vol-au-vent met aard.
Vrij 30/01 Opgevlude visbouchée met puree of vlees.
Za 31/01 Kalkoen met provençalse saus en peterselieaardappelen.
Zo 01/02 Blanket in tomatensaus en kroketten

Nieuw ! Voor de dagschotels nu ook een ronde in Brakel !

Voor al uw feesten thuis of op verplaatsing, één adres

McCoesens
Delicatesses
Slagerij
Traiteur - Kaas

Gentsestraat 95 - Geraardsbergen
Tel. 054 41 23 29
www.delifoodcoesens.com

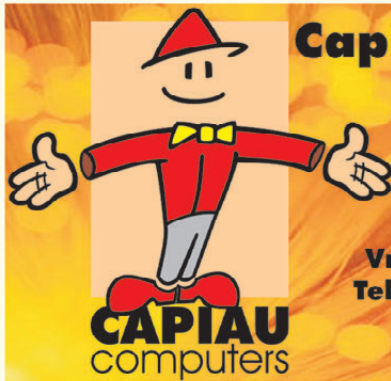
Ovenklare menu's vanaf 15,99 €
Koude buffetten vanaf 14,00 €
Combinatiebuffetten koud & warm vanaf 19,00 €
Verzorgen van eetfestijnen voor verenigingen
Koude schotels, gourmet- en fondueschotels
Kaasschotels en kaasbuffetten

Kom gerust langs en vraag vrijblijvend onze uitgebreide menukaart.

VERNIEUWDE PRIJSLIJST VOOR EETFESTIJN

belgacom

Partner



Capiou Computers BVBA

Vredestraat 9 - 9500 Geraardsbergen
Tel 054-42.34.28 --- Fax 054-42.34.29
E-Mail : info@capiou.be
Website : www.capiou.be



telenet
business

Basic PC 2003

Rev 1.5

Midi Tower Case Aopen (300w)
MB Intel Villanova (i845) 400 Mhz FSB
CPU Intel Celeron 2.6 Ghz (128k)
Floppy Drive 3.5" - 1.44 MB
Harddisk Maxtor 80 GB 7200 RPM
256 MB DDR-Ram Pc2700 (333 Mhz)
Svga On Board
Keyboard Logitech PS/2
Monitor Philips 107T51 - 17" Flat CRT
PS/2 Scroll Mouse
DVD-ROM 16x
Sound On Board
Lan On Board 10/100
Speakers Trust 80 Watt



644,00

+
Windows XP Home NL OEM
Geïnstalleerd + volledige update

135,00

Totaal =

779,00

GRATIS LEXMARK
Z605



Normale Verkoop prijs = 59,00 €

Business Pc2004

Rev 1.2

Midi Tower Case Aopen (300w)
MB Intel Bayfield (i865) 800 Mhz FSB
CPU Intel Pentium 4 - 2.6 Ghz (512k/800)
Floppy Drive 3.5" - 1.44 MB
Harddisk Maxtor S-ATA 80 GB 7200 RPM
512 MB DDR-Ram Pc3200 (400 Mhz)
Svga On Board
Keyboard Logitech PS/2
Monitor Philips 107T51 - 17" Flat CRT
PS/2 Optical Scroll Mouse
DVD-ROM/CDRW 52x24x52x16x
Sound On Board
Lan On Board 10/100
Speakers Trust 80 Watt



904,00

+
Windows XP Home NL OEM
Geïnstalleerd + volledige update

135,00

Totaal =

1039,00

GRATIS LEXMARK
Z705



Normale Verkoop prijs = 85,00 €

Expert Pc2004

Rev 1.2

Midi Tower Case Aopen (300w)
MB Intel Rock Lake (i865) 800 Mhz FSB
CPU Intel Pentium 4 - 2.8 Ghz (512k/800)
Floppy Drive 3.5" - 1.44 MB
Harddisk Maxtor S-ATA 120 GB 7200 RPM
512 MB DDR-Ram Pc3200 (400 Mhz)
Svga Geforce Fx5200 - 256 MB
Keyboard Logitech PS/2
Monitor Philips 170S4 - 17" TFT
PS/2 Optical Scroll Mouse
DVD+RW AOPEN 4x
Sound 5.1 On Board - Sata Raid
Lan On Board 10/100 - Firewire On Board
Speakers Logitech Z640 - 5.1



1664,00

+
Windows XP Home NL OEM
Geïnstalleerd + volledige update

135,00

Totaal =

1799,00

GRATIS AKI DVD 838W



Multizone DVD
MP3/5.1 Digital Player

Normale Verkoop prijs = 99,00 €

ACER PORTABLE

Aspire 1352XC 959,00 €

Athlon 2.2 - 20 GB - 256 MB - 14" TFT - DVD/CDRW

Aspire 1353LC 1099,00 €

Athlon 2.4 - 40 GB - 256 MB - 15" TFT - DVD/CDRW

Aspire 1355LC 1299,00 €

Athlon 2.6 - 40 GB - 512 MB - 15" TFT - DVD/CDRW

Aspire 1356LMI 1499,00 €

Athlon 2.8 - 40 GB - 512 MB - 15" TFT - DVD-RW

Aspire 1454LMIB 1449,00 €

Athlon 2.5 - 60 GB - 512 MB - 15" TFT - DVD+/-RW

Aspire 1703SC 1599,00 €

P4 2.6 - 80 GB - 512 MB - 17" TFT - DVD/CDRW

Aspire 1705SCi 1999,00 €

P4 3.0 - 120 GB - 512 MB - 17" TFT - DVD/CDRW

Aspire 2001WLCl 1699,00 €

Cen 1.4 - 40 GB - 512 MB - 15" TFT - DVD/CDRW

Ferrari 3000LMI 1999,00 €

Athlon 2.5 - 60 GB - 512 MB - 15" TFT - DVD+/-RW

Travelmate 291LCi 1599,00 €

Cen 1.4 - 40 GB - 512 MB - 15" TFT - DVD/CDRW

Travelmate 435LCi 1599,00 €

P4 3.0 - 40 GB - 512 MB - 15" TFT - DVD/CDRW

Travelmate 663LMI

Cen 1.6 - 40 GB - 512 MB - 15" TFT
DVD/CDRW

1799,00 €



HP PDA

IPAQ H1930 Sams 203Mhz/64MB/SD 299,00 €

IPAQ H1940 Sams 266Mhz/64MB/Bluetooth 399,00 €

IPAQ H2210 Intel 400Mhz/64MB/Bluetooth 599,00 €

IPAQ H4150 Intel 400Mhz/64MB/Bluet/Wlan 699,00 €

IPAQ H5550 Intel 400Mhz/128MB/Blue/Wlan 799,00 €

CANON Digitale Camera

Powershot A300 3.2Mpix/16MB/5xDig 239,00 €

IXUS i Silver 4 Mpix/32MB SD/5.7x Dig 429,00 €

IXUS II 3.2 Mpix/32MB CF/2xOp/6.4x Dig 439,00 €

IXUS 400 4 Mpix/32MB CF/3xOp/3.6x Dig 569,00 €

Powershot A70 3.2 Mpix/16MB CF/3xO 399,00 €

Powershot S50 5.0 Mpix/32MB CF/3xO 639,00 €

SONY DVD+/-RW DRU530A

269,00 €

PLEXTOR DVD+/-RW PX-708

259,00 €

MSI DVD+/-RW 8x

189,00 €

MSI DVD+/-RW 4x

139,00 €

NEC DVD+/-RW 4x

139,00 €

LG DVD/CDRW COMBO

69,00 €



49,99 €
Normaal :
59,99 €

VERHUUR VAN XBOX GAMES

5,00 €/3 dagen

INSCHRIJVEN XBOX-NIEUWSBRIEF

xbox@capiou.be

...elke maand exclusieve promoties...

TOT
31-01-2004
10% KORTING
OP ALLE
XBOX
GAMES



58,49 €
Normaal :
64,99 €

Alle vermelde prijzen zijn inclusief BTW/Recupel. Prijzen zijn uitsluitend geldig bij contante betaling en bij uitzondering van drukfouten. Prijzen geldig tot 31/01/2004